狼と香辛料

THE BIGGER THE SCHEME, THE BETTER.

IF YOU CAN FIND OUT WHAT THE OTHER SIDE IS SCHEMING, YOU CAN MAKE A PROFIT.

WHEN THEY HEARD OF THIS PLAN, EVERYBODY AT THE MILONE COMPANY WENT FROM ASTONISHMENT TO ALERTNESS.

BUT WE NEED TO INVESTIGATE FURTHER NEVERTHELESS.

WHAT ZELEN SAID CANNOT BE TAKEN AT FACE VALUE.

AS FOR THE MILONE COMPANY, THEY DIDN'T SEEM TO HOLD A GRUDGE OVER THE FUR TRADE.

THE PERSON IN CHARGE JUST GLANCED AT HORO'S FACE AND GAVE A WRY SMILE.

THEY WERE SHOWN THE CONTRACT I SIGNED WITH ZELEN AT THE NOTARY.

DESPITE THE INCIDENT WITH THE FUR, THE MILONE COMPANY AGREED TO FOLLOW ME AND GIVE IT A LOOK.

CONSIDERING THE FUTURE IMPLICATIONS, THEY WILLINGLY INVOLVED THEMSELVES. IF EVERYTHING TURNS OUT AS PLANNED, THE MILONE COMPANY WILL MAKE A HUGE PROFIT WITH THIS TRANSACTION.

FURTHERMORE, THEY INVESTIGATED ZELEN'S BACKGROUND WHILE KEEPING IN MIND THAT THIS CONTRACT WAS NOT JUST A PETTY SCAM.

BEING A COMPANY FROM A FOREIGN COUNTRY, THEY WOULD NOT MISS OUT ON AN OPPORTUNITY TO OUTWIT A RIVAL COMPANY ON FOREIGN SOIL.

THE MILONE COMPANY CAME TO THE CONCLUSION THAT THE SCHEME WAS FAR TOO COMPLEX TO BE JUST A SIMPLE FRAUD.

AH, THAT'S RIGHT. I DIDN'T TELL YOU THE MAIN REASONS.

WHY THE MILONE COMPANY? AREN'T THERE MUCH LARGER COMPANIES?

AS EXPECTED, NO MATTER HOW SUSPICIOUS THE DEAL WAS, THEY WOULDN'T LET A CHANCE TO REAP A HUGE PROFIT PASS BY.

EVEN THOUGH I CAN'T SAY FOR SURE, I BELIEVE THAT THE MILONE COMPANY IS TRUSTWORTHY.

ONE OF THE REASONS IS THAT DURING THE DEAL WITH THE FUR, I ALSO COLLECTED INFORMATION ON THE COINS.

THE MILONE COMPANY HAS THE BEST INTELLIGENCE NETWORK IN PATIO.

AND ONE MORE THING, THIS IS THE MOST IMPORTANT REASON,

THIS TOWN IS FULL OF FOREIGNERS.

THE MILONE COMPANY IS RUN BY A GREAT MERCHANT IN A HIGH RANKING POSITION OF A COUNTRY IN THE FAR SOUTH.

SHAKE

SHAKE

IF THEY WEREN'T BETTER AT GATHERING INFORMATION THAN THEIR COMPETITION, THEY WOULDN'T HAVE BECOME THIS LARGE AND SUCCESSFUL.

THE CONVERSATIONS OF THE MERCHANTS IN BARS, THE TALKS OF CUSTOMERS IN THE MARKET...

IF SOMEBODY WANTS TO SUCCEED IN A FOREIGN COUNTRY, ONE WOULD NEED A KEEN EAR.

THEY ARE THE IDEAL PARTNER FOR THIS DEAL.

THE COMPANY IS QUITE ADEPT IN THIS FIELD. THAT'S WHY THEY ARE CURRENTLY THE THIRD LARGEST COMPANY IN PATIO.

AH, NO... THAT WOULD LOOK SUSPICIOUS.

!

GRAB

PARTNER, HUH? SHOULD I BUY HER A COMB...?

HMM.

GRAB

CHEW

CHEW

WE MET UP WITH ZELEN AS PROMISED AND SPENT THE TIME CHATTING ABOUT TRIVIAL THINGS. AT THE SAME TIME, AN AGENT OF THE MILONE COMPANY OBSERVED US FROM THE NEXT TABLE.

I STILL REMEMBER THAT ONE TIME WHEN I PURCHASED DRIED MEAT.

BACK IN MY NOVICE DAYS, I ALSO DEALT WITH DRIED MEAT.

IT WAS LIGHT AND DIDN'T PERISH.

NEXT DAY, AT YOLENDO'S BAR.

EVEN THOUGH THE HORSE TRADER RECOMMENDS A MARE, I'D STILL PREFER A STUD.

THIS GUY'S STORY IS SOMEHOW FAMILIAR.

I SEE.

I COULD AFFORD A CARRIAGE MYSELF IF I SAVED UP A LITTLE BIT.

OVER THE NEXT FEW DAYS, THE MILONE COMPANY KEPT ZELEN UNDER OBSERVATION TO DECIDE WHETHER OR NOT TO AGREE WITH THE DEAL LAWRENCE SUGGESTED.

HAHAHA

WOULDN'T IT BE GREAT IF YOUR TALKING HORSE TURNED OUT TO BE A WOMAN? I'D PAY TO HEAR THAT!

CAN WE MAKE IT IN TIME?

ISN'T OUR OPPONENT GATHERING SILVER COINS ALL THIS TIME WHILE WE ARE WAITING?

GLUG

IT SHOULDN'T TAKE TOO MUCH EFFORT TO GIVE ZELEN A BACKGROUND CHECK.

WELL, I WOULDN'T HAVE ASKED THE MILONE COMPANY IF I WERE FULLY SURE ABOUT IT.

GLUG GLUG

PICKS

GLUG

I SEE...

MY EARS DO A BETTER JOB THOUGH.

YOU DRANK A LOT, DIDN'T YOU?

WELL, USUALLY YOU WOULDN'T DRINK GOOD WINE LIKE THIS.

WINE JUST TASTES SO GOOD...

IS THAT SO?

IT'S SO BITTER THAT IT'S HARD TO GULP DOWN WITHOUT ADDING HONEY OR SUGAR.

AT TIMES WHEN I HAD NO MONEY, I WOULD MAKE A SYRUP OUT OF STRAINED GRAPES.

I SEE... I THOUGHT THIS WINE WASN'T ANYTHING EXTRAORDINARY.

PUTS DOWN

YOU ARE INDEED LIKE A NOBLEWOMAN

HAHAHA

.....

WHAT'S THE MATTER?

NO MATTER HUMAN OR ANIMAL, ALL WHO CROSSED MY WAYS WOULD MEET ME WITH AWE AND TREAT ME AS A SPECIAL EX STENCE

DID I ANGER YOU WHEN I SAID THAT YOU WERE LIKE A NOBLEWOMAN?

SORRY, I DIDN'T MEAN THAT

THE ONLY REASON I DEMANDED A SACRIFICE EVERY YEAR IS BECAUSE I FELT LONELY

DERK UP

AH, THAT'S WRONG. A COMMONER .. S NOT WHAT I MEANT ORDINARY? THAT'S NOT RIGHT EITHER

YOU'RE .. UHM. HOW TO SAY IT .. IT ISN'T THAT YOU'RE SPECIAL...

WHAT A MEAGER VOCABULARY HOW ARE YOU GOING TO ATTRACT FEMALES LIKE THIS?

HAHA

BLL BLL

I KNEW IT

WHY YOU

I'M SORRY.

I'M CLOSE THOUGH

I GUESS I M NOT MATURE ENOUGH EITHER

I GUESS I..

AMONG THE ELDER WOLVES, THERE WERE A FEW THAT WERE CLOSE TO ME BUT I STILL FELT LIKE AN OUTSIDER

I HATE BEING LIKE THIS

THAT'S WHY I LEFT THE FOREST

WANTED TO FIND FRIENDS

FIDGET FIDGET

GRIN

THEN? DID YOU FIND ANY?

YES

AH! THE ONE WHO ASKED YOU TO WATCH OVER THE FIELDS?

THAT GUY FROM PASROE VILLAGE

HE REALLY WAS AN IDIOT!

MUHAHA

MUHAHA

YEAH ALTHOUGH HE WAS FOOLISH, HE WAS SANGUINE AND WASN'T SCARED AT ALL WHEN HE SAW MY WOLF FORM.

LAUGH

.....

BUT I WAS SHOCKED TOO.

ZZ

ZZ

A FRIEND.

PUTS DOWN

FLIP

AH.

SNORE.

BLOW

THROW

NEIGHING

I WONDER WHETHER IT'S A GOOD IDEA TO SHARE A ROOM.

SIGH

ZZ

ZZ

I AM CALLED RITTEN MADHAIT
I AM THE CURRENT SUPERVISOR OF THE 10TH BRANCH OF THE WILONE COMPANY.
PLEASE HAVE A SEAT
WE ACCEPT YOUR BUSINESS PROPOSAL.
WELCOME CRAFT LAWRENCE AND HOLO
NEXT DAY AT THE WILONE COMPANY

WHAT DID YOU FIND OUT ABOUT ZELEN'S BACKGROUND?

BUT, BEFORE WE DISCUSS FURTHER,

THAT IS GOOD TO HEAR

I THINK I DON'T HAVE TO TELL YOU THAT IT'S THE SECOND LARGEST COMPANY OF THIS TOWN.

HE IS BACKED BY THE MEDIOH COMPANY

BUT STILL, THE SCHEME WOULD NEED AN EVEN MORE POWERFUL BACKING

THE MEDIOH COMPANY DEALS WITH AGRICULTURE PRODUCTS THEY OWN AN ASTONISHINGLY LARGE FLEET OF CARGO SHIPS.

THE MEDIOH COMPANY?

SO YOU THINK THAT THERE IS SOMEONE WITH EVEN MORE POWER BEHIND MEDIOH

I'M AFRAID IT'S A PLOT BY ARISTOCRATS

THE MEDIOH COMPANY RUBS SHOULDERS WITH A LOT OF ARISTOCRATS I DON'T KNOW WHICH ONE IT COULD BE

BUT NO MATTER WHO IT IS, YOUR PLAN SHOULD WORK IF WE TAKE ACTION NOW.

THAT IS GREAT TO HEAR

BECAUSE THE NOBILITY AND BISHOPS FREQUENT THEIR PLACE, THE MEDIOH COMPANY HAS ABSOLUTE SELF-CONFIDENCE.

BUT IF A MERCHANT SHOWS ANY WEAKNESS, HE WOULD ALREADY HAVE LOST.

THEN LET'S TALK ABOUT HOW WE SHARE THE PROFIT.

狼と香辛料

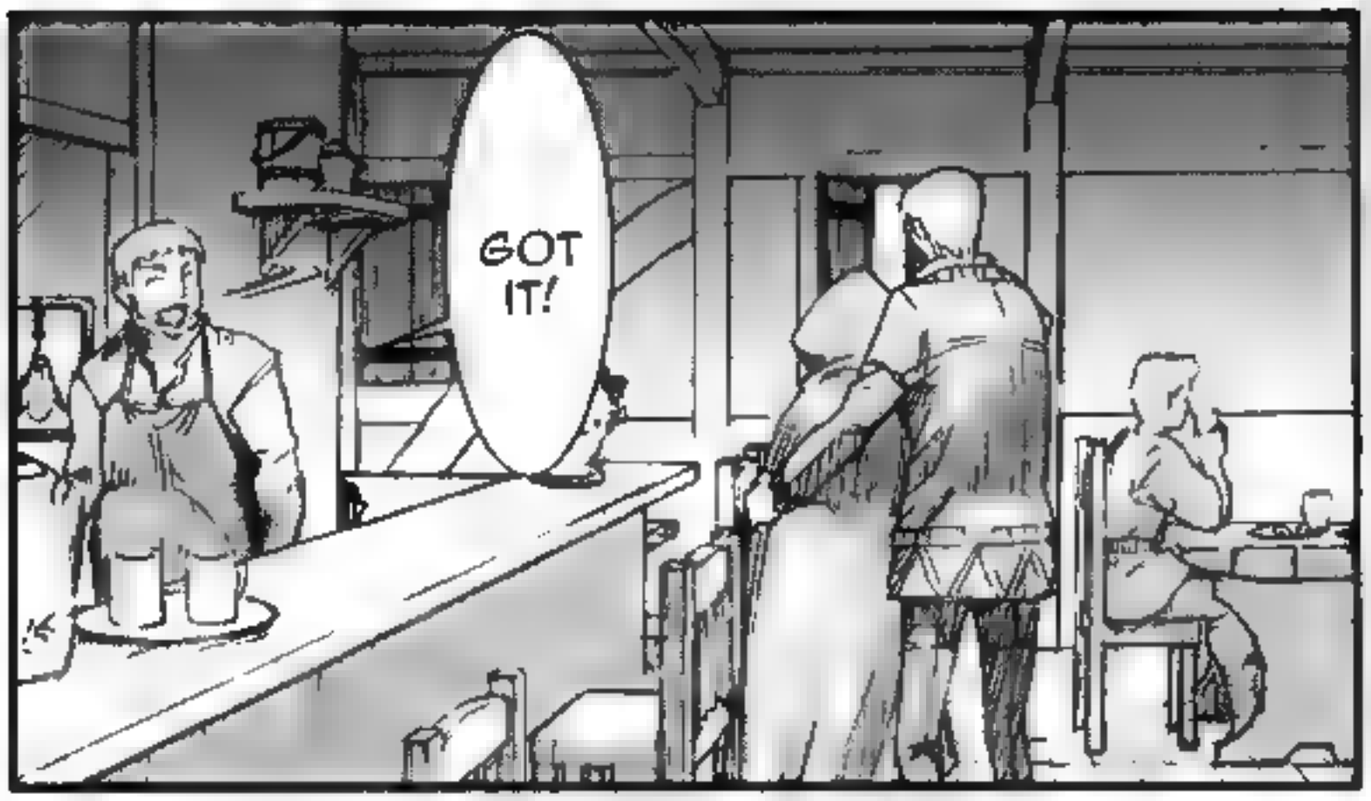
Spice and Wolf. Chapter 7.

Translation:
MLL of TUHC,
guorbatschow
Editor:
Woxxy
Proofreaders:
Z-Virus,
Vetto

Note: We are aware that the name "Zelen" has been translated to "Seren" or "Zeren" and "Milone Company" to "Mirowne Company" by previous scanlators. However, we want to keep our translation consistent with the novel translated by baka-tsuki.

WEL-
COME!

CLACK


GOT IT!

GET ME TWO PIECES OF BREAD AND A GLASS OF JUICE PLEASE.
PUSH

STAGGER

UGH.
FLABBY

IT DOESN'T LOOK LIKE YOU FELL SICK. YOU PROBABLY JUST HAVE A HANGOVER FROM YESTERDAY.

THAT MUST BE IT.

YOU DON'T EVEN HAVE ENOUGH ENERGY TO TALK BACK, HUH?

UHH...

GRRR

APPLE.

BONK

APPLE JUICE AND TWO PIECES OF BREAD.

SHIVER

WHY DON'T YOU HAVE A GULP? IT'S BEEN WATERED DOWN JUST ABOUT RIGHT.

SLURP

SLURP

SNIFF SNIFF

?

SIP SIP

...

SIGH~

I HAVEN'T HAD A HANGOVER FOR THE LAST FEW CENTURIES.

SIGH...

THERE IS A STORY ABOUT A BEAR THAT STOLE A BAG OF GRAPES HANGING OUTSIDE UNDER A ROOF.

A WOLF WITH A HANGOVER IS SOMEWHAT EMBARRASSING, ISN'T IT? A HANGOVER SUITS A BEAR WAY BETTER.

WHEN THEY CAUGHT THE BEAR, HE WAS TOTALLY DRUNK... AT LEAST THAT'S HOW THE STORY GOES.

SINCE THE GRAPES WERE PUT INTO THE BAG TO FERMENT TO WINE, IT SPREAD A FRUITY AROMA.

IT'S JUST A STORY, AFTER ALL.

THE CHURCH WOULD BE SHOCKED TO HEAR THAT.

SLURP

NO, WHAT WE USUALLY STEAL ARE THE SACRIFICIAL OFFERINGS FROM HUMANS.

SIGH...

AH... HAVING FELT A HANGOVER, I DON'T WANT TO GET DRUNK AGAIN.

PEOPLE ARE NOT ANY DIFFERENT AFTER A HANGOVER.

HMM... I GUESS.

IF IT'S REALLY THAT IMPORTANT, YOU WILL REMEMBER IT SOON ENOUGH.

MUNCH

I JUST HAVE THE FEELING THAT IT'S SOMETHING REALLY IMPOR-TANT...

ERM... WHAT WAS IT AGAIN? I WANTED TO SAY SOME-THING, BUT FORGOT.

BY THE WAY...

I GUESS IT WON'T BE TODAY THEN...

SLIDE

SLIDE

WELL, THEN...

OH NO... MY BRAIN WON'T WORK...

ZZZZ

UH... ERM... THIS IS A LITTLE BIT EMBAR-RASSING THOUGH.

OH RIGHT. I WANTED TO BUY A FEW THINGS ON OUR WAY BACK.

HMM?

IS THERE ANYTHING YOU HAVE TO TAKE CARE OF?

SIP SIP

YOU CAN GO ALONE. I'LL REST HERE FOR A WHILE AND GO BACK TO OUR INN.

BUY A FEW THINGS?

DO YOU WANT ME TO ACCOMPANY YOU?

ERIN...

OR...

WHAT?

YOU ARE BORING.

Wait!

Wait!

WAI-TER!

A BUCKET!

!!

.....?

HYAAAM

PLEASE EXCU... I'M GOING TO THROW UP!

SCRIBBLE
SCRIBBLE
STRETCH
CRACK
CRACK
SCRIBBLE

TOWN MERCHANT LAWRENCE, HUH?

THIS WOULD HAVE FELT LIKE A DREAM ONLY A WEEK AGO...

WHAT'S THIS RUCKUS ABOUT?

RUSTLE

RUSTLE

GEEZ...

HOW DO YOU FEEL?

MHM, I'M ALL RIGHT NOW.

JUST A LITTLE BIT HUNGRY.

growl

THERE IS SOME BREAD ON THE TABLE.

YOUR APPETITE IS BACK, YOU SHOULD BE FINE.

GULP

GULP

IN THE JUG...

!

BITTER

IS THERE ANYTHING TO DRINK?

NYUUU

HAAAAH...

THERE ARE SITUATIONS WHERE YOU NEED TO BE ABLE TO DRAW TO GET SOMETHING ACROSS WHEN YOU DON'T SPEAK THE LANGUAGE.

I'M IMPRESSED, IT LOOKS GOOD.

I DREW IT.

...A PICTURE OF A SHOP?

WHAT ARE THOSE WRITINGS?

MOST TRAVELLING MERCHANTS ARE ABLE TO DRAW THEIR WARES FROM MEMORY.

HOHO

STARE

BUT A DRAWING THIS DETAILED... DOES THAT MEAN YOU ARE GOING TO OPEN A SHOP SOON?

YOU WANT TO BECOME A CITIZEN OF THIS TOWN? WHICH TOWN IS THIS ANYWAY?

THAT'S NOT ANY SPECIFIC TOWN. IT'S AN IMAGINARY IDEAL TOWN WHERE I WANT TO OPEN MY SHOP.

AH. THOSE ARE THE ESTIMATED PRICES FOR OPENING A SHOP AND ACQUIRING CITIZENSHIP.

THEN I GUESS I MIGHT.

IF THE DEAL WITH THE MILONE COM-PANY GOES WELL,

HMM...

OUR SHARE SHOULD BE MORE THAN TWO THOUSAND TORENI SILVER COINS.

WE'LL GET HALF OF THE PROFIT JUST BY WAITING. I'M SURE IT WILL BE A MOUNTAIN OF SILVER COINS. TWO HUNDRED THOUSAND... NO, THREE HUNDRED THOUSAND...

FURTHERMORE, THE MILONE COMPANY WILL OWE ME A FAVOUR IF THEY MANAGE TO ACHIEVE THEIR TRUE GOAL.

IF YOU CAN DRAW SUCH A DETAILED PICTURE OF A TOWN, YOU SHOULD BE ABLE TO START A BUSINESS.

YEAH.

GULP

GULP

I'LL THINK ABOUT STARTING MY OWN BUSINESS ONCE THIS DEAL IS OVER.

WHEN I FINISHED THE DRAWING, I FELT THAT I COULDN'T WAIT TILL I WILL FINALLY HAVE IT.

CREAK

WHEN HE FINISHED DRAWING A LANDSCAPE, HE WANTED TO POSSESS IT.

AN ARTIST SAID SOMETHING SIMILAR A LONG TIME AGO.

I WISH THE MILONE COMPANY WOULD WORK FASTER.

AH! JUST SITTING HERE AND WAITING MAKES ME UNEASY.

I DOUBT HE EVER REALIZED HIS WISH.

BUT I THINK YOUR DREAM IS ALREADY WITHIN YOUR GRASP.

MUNCH MUNCH

FUFUFU

FULFILLING DREAMS IS GREAT.

BEING A TRAVELLING MERCHANT IS PROFIT-ABLE TOO, RIGHT?

BUT IS HAVING A SHOP REALLY THAT GREAT?

IS THERE ANOTHER SIDE TO IT BESIDES PROFIT?

IF IT WERE JUST ABOUT PROFIT...

A TRAVELLING MERCHANT WON'T MAKE A CENT IF HE STAYS IN A TOWN, SO HE IS ON THE ROAD ALMOST ALL THE TIME.

IT DEPENDS, BUT A TRAVELLING MERCHANT USUALLY HAS TO TRAVEL BETWEEN TWENTY TO THIRTY TOWNS.

ONLY ACQUAIN-TANCES YOU MADE DEALS WITH.

GULP

ONE IS NOT GOING TO MAKE MANY FRIENDS LEADING A LIFE LIKE THAT.

AND THERE IS NOTHING MORE REAS-SURING THAN KNOWING THAT YOU HAVE A FINAL RESTING PLACE.

IF I WERE TO OPEN A SHOP, I WOULD BECOME A CITIZEN, MAKE FRIENDS AND HAVE AN EASIER TIME FINDING A WIFE.

HA HA HA

HA

FINDING A WIFE TO GROW OLD TOGETHER...

WILL HAVE TO DEPEND ON MY LUCK.

HMM ...

BUT I WOULD BE TROUBLED IF YOU HAD A SHOP.

HUH?

STAYING AT ONE PLACE IS THE DREAM OF EVERY TRAVELLING MERCHANT.

THAT'S WHY

IF YOU HAD A SHOP, THEN YOU WOULDN'T LEAVE ANYMORE, WOULD YOU?

.....

THEN I WOULD HAVE TO CONTINUE MY JOURNEY ON MY OWN OR FIND ANOTHER COMPANION.

I HATE BEING ALONE.

IT'S THE PROOF THAT I'VE BEEN LONELY.

I HAVE CRIED FOR PAST FRIENDS.

BA-DUM

BA-DUM

SIGH... WELL, I GUESS I CAN ACCOMPANY YOU ON YOUR WAY TO THE NORTH.

HAHAHA

WHY WOULD I LIE?

REALLY?

I WOULDN'T HAVE TO OPEN A SHOP RIGHT AWAY EVEN IF I HAD THE MONEY.

SMILE

YUP!

YOU... DON'T HAVE TO PUT ON AN EX-PRESSION LIKE THAT.

WELL...

I'VE SEEN IT BEFORE.

PEEK

WHOOSH

FIDGETY

FIDGETY

SHE HAD THE SAME EXPRESSION WHEN SHE WANTED THOSE JUICY APPLES.

IT WERE APPLES BACK THEN... WHAT IS SHE CRAVING FOR NOW?

YOU STILL HAVE PUFFY EYES. DID YOU CRY IN YOUR DREAM?

AND I... BECAUSE I CAN LIVE A FEW HUNDRED YEARS... I SET OUT ON A JOURNEY.

I THOUGHT I WOULD MEET THEM AGAIN.

MY EYES...

WHEN I OPENED MY EYES... EVERYONE WAS GONE.

EYES...

PARO AND MYURI... THEY WERE ALL GONE, NOBODY WAS AROUND.

YUE, INTI,

I'M TIRED OF BEING ALONE.

IT'S SO COLD BEING ALONE.

ALONE...

I HATE WAKING UP WITH NOBODY AROUND...

NOBODY IS LEFT...

BUT... THEY ARE GONE.

I UNDERSTAND HER FEELINGS. IT'S COMMON FOR TRAVELLING MERCHANTS TO RETURN TO THEIR HOME VILLAGE AFTER YEARS ON THE ROAD JUST TO FIND IT DESERTED.

SNIFF

THIS IS SO DIS-GRACE-FUL.

WAR, DISEASES, FAMINE... THAT'S WHY A TRAVELLING MERCHANT'S DREAM IS TO OWN HIS OWN SHOP...

...IN ORDER TO CREATE A NEW HOME, TO CREATE A PLACE FOR THEMSELVES.

TRAVELLING MERCHANTS CRY IN THEIR SLEEP SOMETIMES TOO.

DRIP

SNIFF

HERE.

RUSTLE

WAIT.

AH... YOUR FACE IS TOTALLY MESSED UP.

AH!

DON'T WORRY.

THIS... THIS IS...

UH...

BLOW

I'M JUST FANTA-SIZING.

THE DEAL ISN'T EVEN FINISHED YET.

I'M SO MUCH INDEBTED TO YOU.

FUFU, SPOKEN LIKE A TRUE MERCHANT.

TIME TO GO TO BED. IT'S A WASTE OF CANDLES TO STAY UP LATE.

RUMMAGE RUMMAGE

FORGET IT... TOMOR-ROW...

HM... NOT HERE...

IT'S DARK NOW... IF I DON'T HANG UP MY COAT, IT WILL BE WRINKLED TOMORROW.

RUMMAGE

!

RUMMAGE

THIS IS NOT THE TIME TO SAY STUPID THINGS.

WHAT...

BA-DUM

BA-DUM

BA-DUM

HH

...? MY COAT?

THIS IS UN-COM-FORT-ABLE ..

WHAT'S GOING ON?!

HAVE YOUR EYES GOTTEN USED TO THE DARKNESS YET?

PSSST

I REMEMBERED WHAT I WANTED TO SAY...

EVEN THOUGH IT'S A BIT TOO LATE.

I'M AFRAID THAT THE THREE PEOPLE OUTSIDE THE DOOR,

ARE UNWANTED VISITORS.

MY SHIRT...!

GRAB

BA-DUM

BA-DUM

BA-DUM

THIS IS THE SECOND FLOOR.

BA-DUM

BA-DUM

THOSE POOR BASTARDS ARE DONE FOR.

BA-DUM

BA-DUM

ARE YOU READY?

BA-DUM

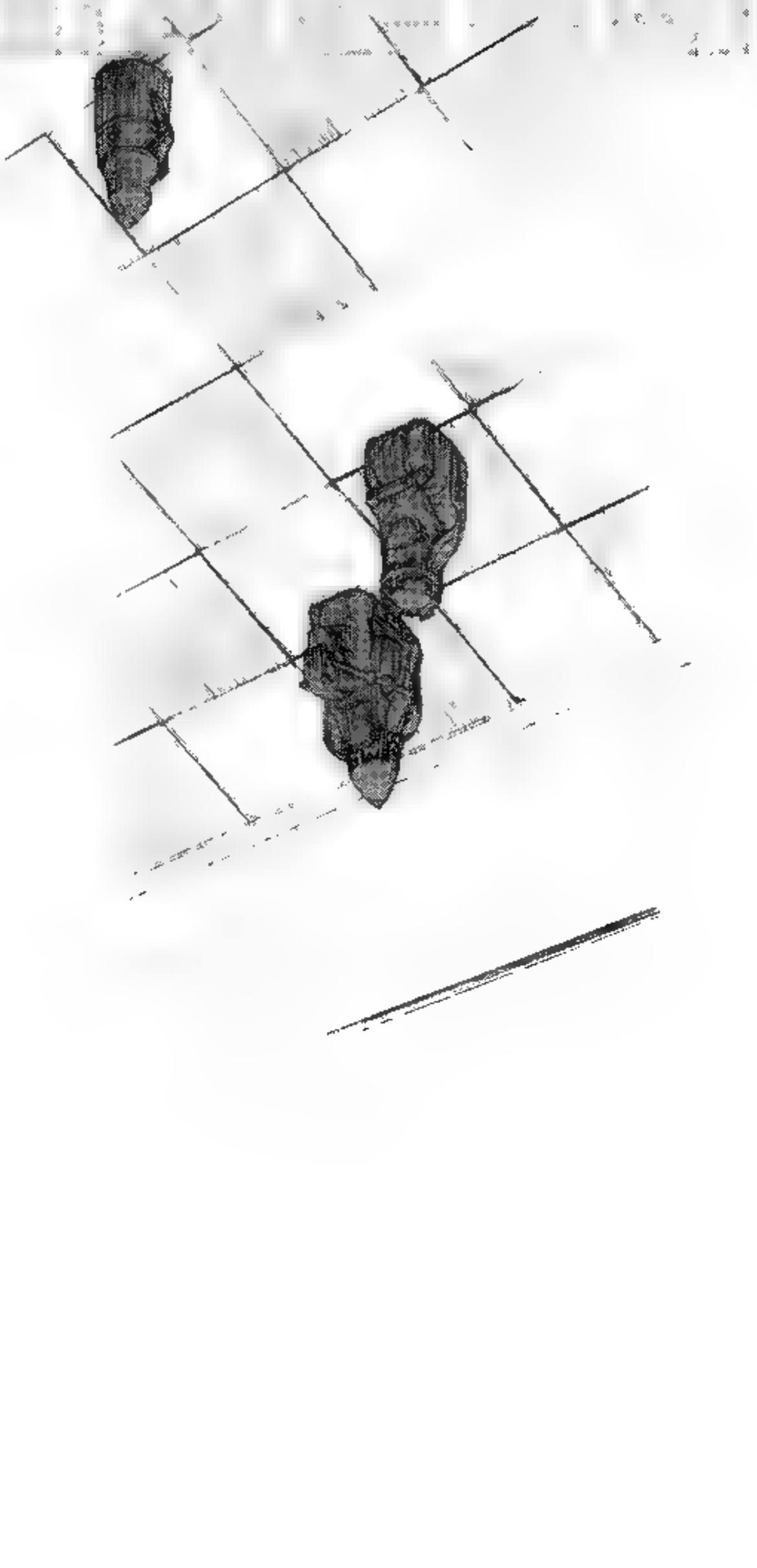
BA-DUM

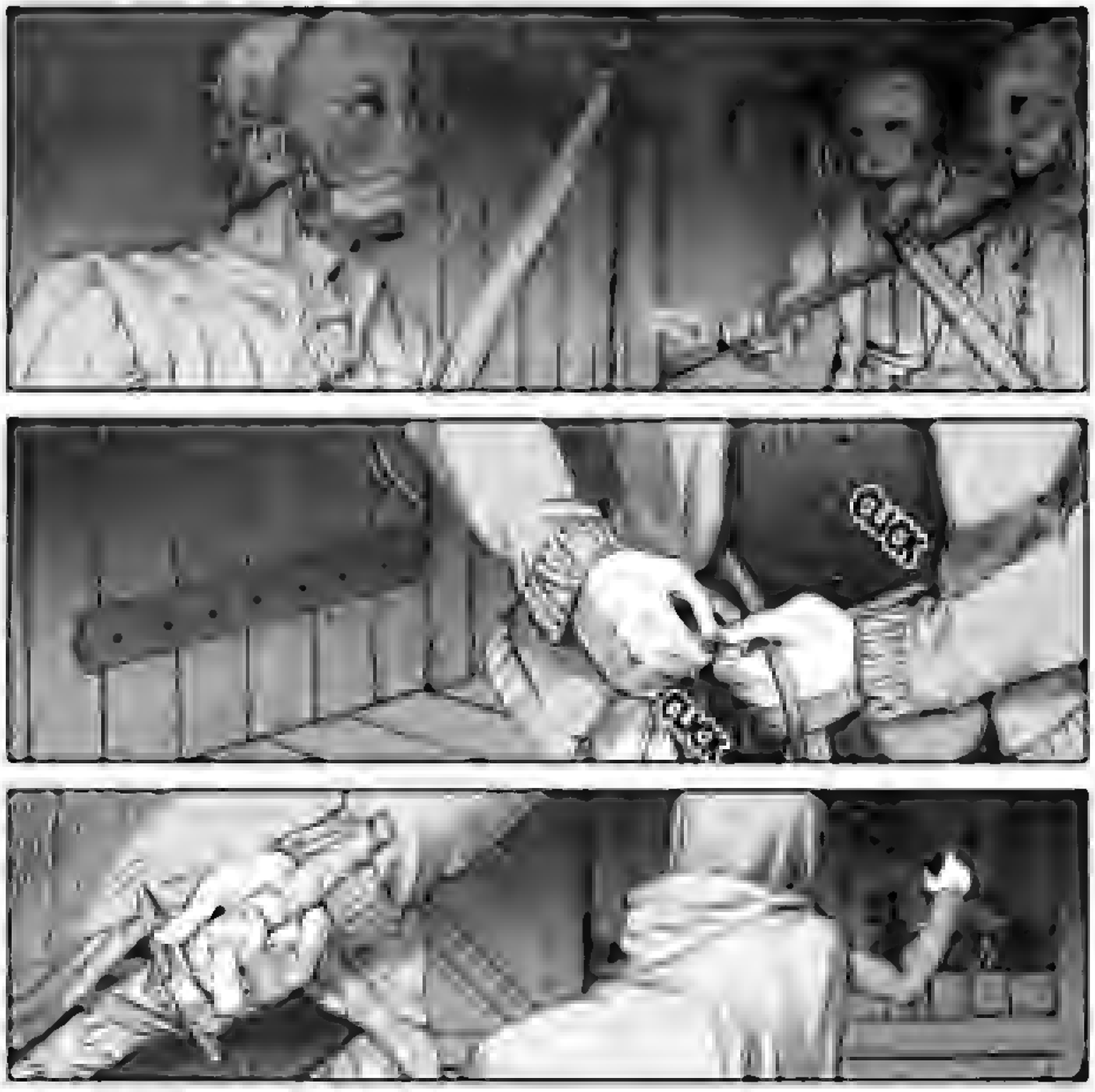
狼と香辛料

FoOlRulez

Translator guorbatschow
Editor Gab
Proof Reader Z-Virus, Shilly

狼と香辛料





WHOOSH

MY EYESIGHT IS PRETTY GOOD UNDER THIS MOONLIGHT.

!?

BA-DUM

BA-DUM

BA-DUM

BA-DUM

BA-DUM

BA-DUM

BA-DUM

HAM

WHINNY

GRR
KILLING OUR HORSE WON'T HELP THEM. LET'S COME BACK WHEN THIS IS OVER.
SHIT

IT'S WITH BLACK! CAN'T SEE ANY-THING!
HISS

WAAAH

TAP

LOOKS LIKE WE MANAGED TO ESCAPE.

INVESTIGATING ZEREN IS NOT DIFFICULT, BUT FINDING OUT ABOUT US IS JUST AS EASY.

THAT WAS WHAT I WANTED TO TELL

BECAUSE THOSE ARE

LET'S HEAD TO THE COMPANY

OUR PURSUERS PROBABLY THINK SO TOO.

THERE IS NO SAFER PLACE THAN AT THE MILONE COMPANY IN THIS TOWN.

LET'S BUY A COMB FOR YOU AS SOON AS THIS IS OVER.

DON'T MIS-UNDER-STAND ME,

YOUR HAIR IS VERY BEAUTIFUL.

RATHER WANT A COMB FOR MY TAIL.

DAP

DAP

DAP

DAP

DAP

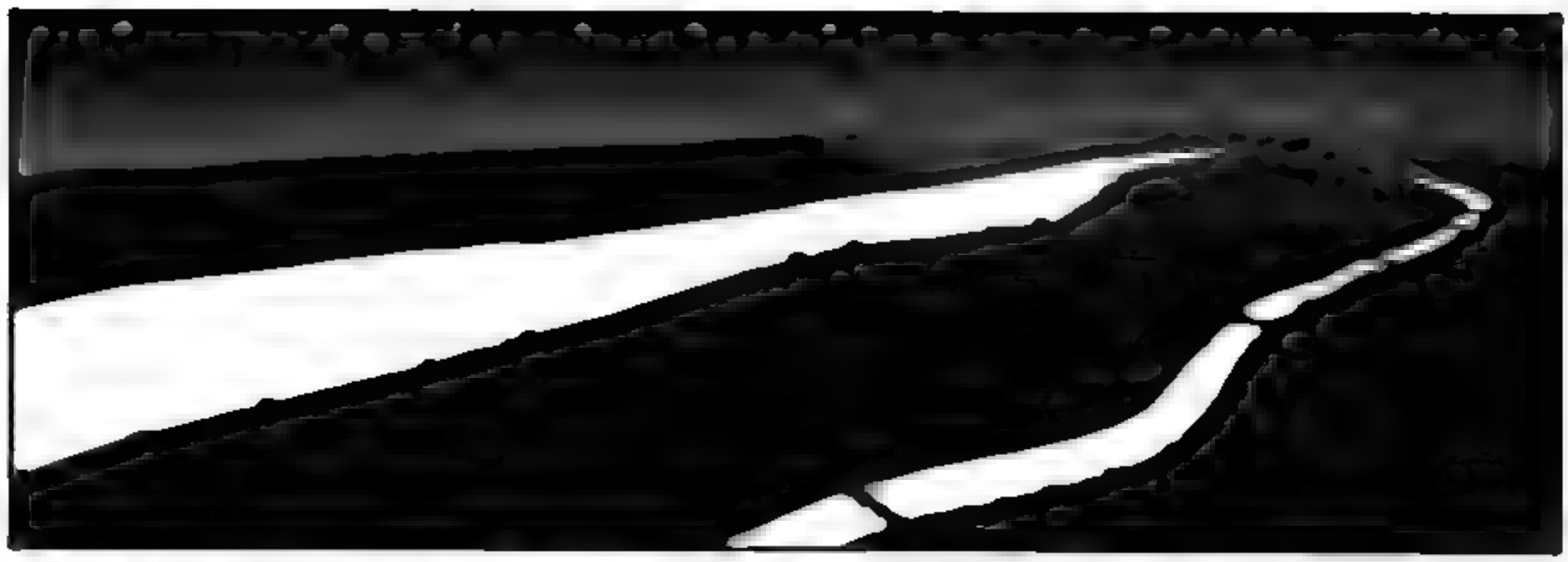
DAP

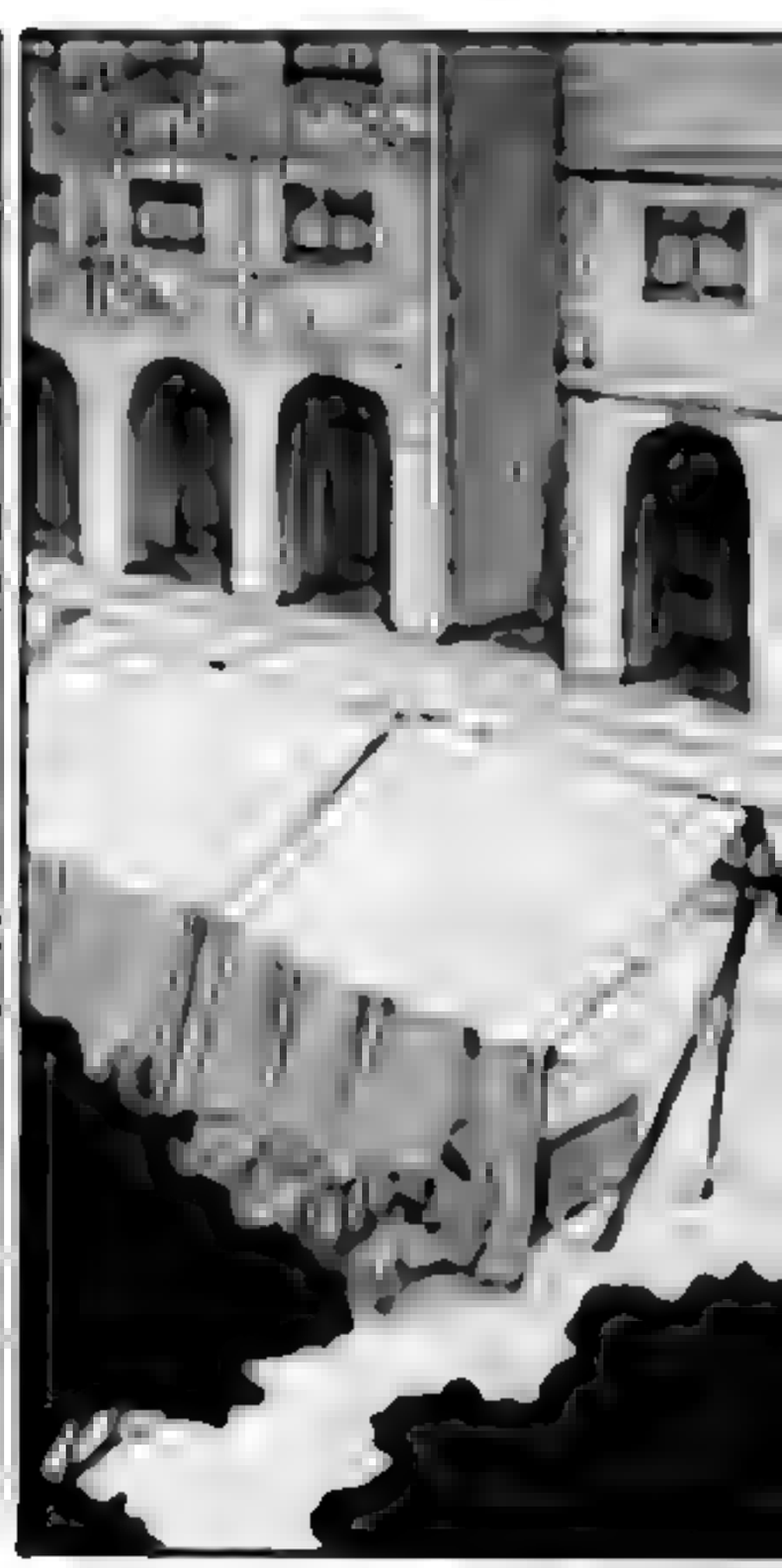
DAP

DAP

DAP

DAP
DAP
DAP
DAP
DAP
DAP





BAM

WAIT

UGH

THAT WAS A VERY CLOSE ONE

I GUESS MY HUNCH WAS A [illegible]

IT'S BEEN A WHILE SINCE I HUNTED, BUT THIS IS THE [illegible] BEING HUNTED.

THIS IS NOT THE TIME FOR IDLE CHIT-[illegible]

HEHEHE

GRAB

!!

SLAM

DAP DAP

DAP

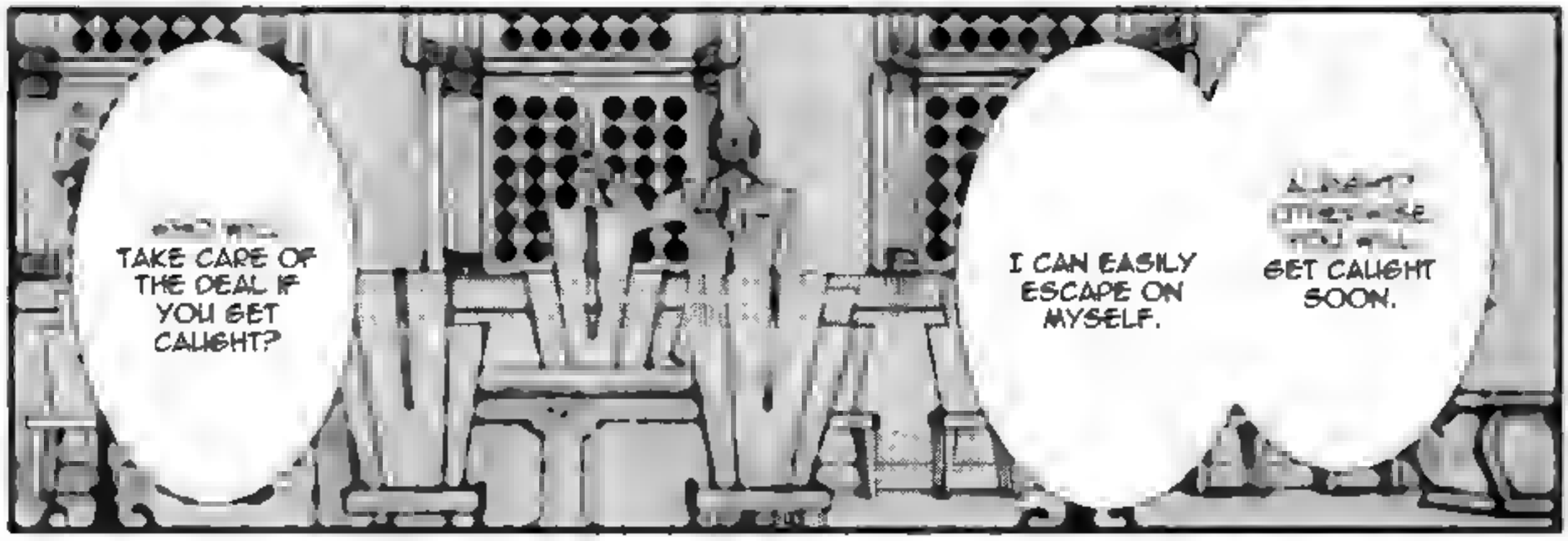
DAP

DAMN, THEY ARE TOO MANY AND KNOW THIS AREA BETTER.

DID YOU FIND THEM YET? THEY SHOULD STILL BE IN THIS AREA! FIND THEM!

WE REALLY ARE IN TROUBLE.

HEY, WAIT A SECOND...
I'LL DRAW THEIR ATTENTION AND DISTRACT THEM.
IN THE MEANTIME...


TAKE CARE OF THE DEAL IF YOU GET CAUGHT?
I CAN EASILY ESCAPE ON MYSELF.
GET CAUGHT SOON.

BUT THAT'S THE PROBLEM.

EVEN THE PEOPLE FROM THE MILONE COMPANY WOULD TAKE YOU TO THE CHURCH IF THEY SAW YOUR EARS AND YOUR TAIL.

AND WE ARE TALKING ABOUT THE [redacted] FROM THE MEDIOH COMPANY HERE.

AS LONG AS I HAVE THOSE EARS AND THIS TAIL, YOU WON'T HAVE TO WORRY.

[redacted]

EVEN IF I GET CAUGHT, I CAN HIDE MY EARS AND MY TAIL FOR A DAY.

I JUST HAVE TO BE CARE-FUL NOT TO GET CAUGHT, RIGHT?

I'M HORO THE WISE!

NOBODY WILL DARE TO LAY A FINGER ON ME

EVEN IF MY EARS AND MY TAIL ARE EXPOSED.

IN THE MEANTIME YOU CAN FIGURE SOMETHING OUT PLUS SAVING ME

BUT

.....

SLIP

DIDN'T YOU WANT TO EARN MONEY SO YOU COULD OPEN YOUR OWN SHOP?

ARE YOU ASKING ME TO BE AN UNGRATEFUL

DIDN'T I TELL YOU THAT I OWE YOU A

YOU CAN'T REPAY ME THIS WAY!

OTHERWISE I WILL BE IN YOUR DEBT.

DON'T BE STUPID! YOU WILL GET KILLED IF THEY CATCH YOU, AND YOU KNOW THAT!

LONELINESS CAN KILL TOO.

THAT'S WHY WE WILL BE EVEN IF I HELP YOU ESCAPE.

DON'T WORRY, I BELIEVE IN YOUR WIT.

YOU WILL DEFINITELY COME TO SAVE ME.

DAF DAF DAF DAF

I FOUND THEM! THEY ARE ON LOINE ROAD!

HELP! I'M BEING CHASED!

I'M LAWRENCE! I WAS HERE THIS MORNING FOR A BUSINESS DEAL!

SKID
GUCK'
COME IN!

HAND OVER THAT MAN!

OPEN UP!

HEY!

BANG

CLANK

!?

EVERYTHING BEHIND THIS GATE BELONGS TO THE MARQUIS. EVERYBODY BEHIND THIS GATE IS A GUEST OF THE MARQUIS!

THE GUESTS OF THE MARQUIS ARE UNDER THE PROTECTION OF THE ARCHDUKE OF RAUNDILLE!

THIS IS THE PATIO BRANCH OFFICE OF THE MILONE COMPANY, OVERSEEN BY THE MARQUIS MILONE

AND OFFICIALLY ENDORSED BY THE 33RD ARCHDUKE OF RAUNDILLE!

WHERE DO YOU THINK YOU ARE!

HITTING THIS GATE WITH YOUR STICKS IS NO DIFFERENT FROM HITTING HIS MAJESTY'S THRONE!

SO MUCH RUCKUS IN THE MIDDLE OF THE NIGHT. WHAT

AND I'M VERY GRATEFUL THAT YOU SAVED ME.

I APOLO-
G ZE
FOR THE
TROUBLE I
CAUSED.

HENCHMEN HIRED BY THE MEDIOH COMPANY.

THEY PROBABLY DON'T APPRECI-ATE MY DEAL WITH THE MILONE COMPANY

YOU SHOULD DIRECT YOUR THANKS TO THE MARQUIS.

SPEAKING OF WHICH, WHO WERE THOSE PEOPLE?

I HAVEN'T SEEN MANY LIKE YOU IN RECENT TIMES.

SIGH

HO HO

YOU ARE IN A RISKY BUSINESS AFTER ALL.

NOW THAT'S A PROBLEM, HUH?

I WAS ABLE TO ESCAPE THANKS TO MY PARTNER WHO IS STILL IN GRAVE DANGER.

I DON'T WANT TO THINK ABOUT THIS,

BUT MY COMPANION MIGHT HAVE BEEN CAPTURED.

MAY I SPEAK WITH MR. MARHAIT, THE HEAD OF THIS BRANCH OFFICE?

SIR?

I NEED THEM TO GUARANTEE OUR SAFETY.

WHY DON'T YOU COME IN AND WAIT INSIDE?

WINE NEEDS TIME AND PATIENCE TO AGE.

HAHAHA

THE BOSS HAS ALREADY BEEN INFORMED.

DON'T FORGET THAT WE ARE A COMPANY FROM A FOREIGN COUNTRY. THINGS LIKE AMBUSH OR ARSON ARE NOTHING EXTRAORDINARY TO US.

IF YOU TELL ME HIS NAME AND WHAT HE LOOKS LIKE, I'LL TELL MY MEN TO HIDE HIM EVEN IF THE CHURCH IS AFTER HIM.

WHICH WAY DID YOUR PARTNER GO? WON'T HE COME HERE AS WELL IF HE IS ALRIGHT?

SHE WILL DEFINITELY COME HERE.

HER NAME IS HORO, SHE IS A PETITE WOMAN WHO WEARS A HOOD OVER HER HEAD.

OH? A WOMAN? SHE MUST BE BEAUTIFUL.

THANKS.

WHOOSH

WHOOSH

EVERY MAN [illegible] HEAD AFTER HER.

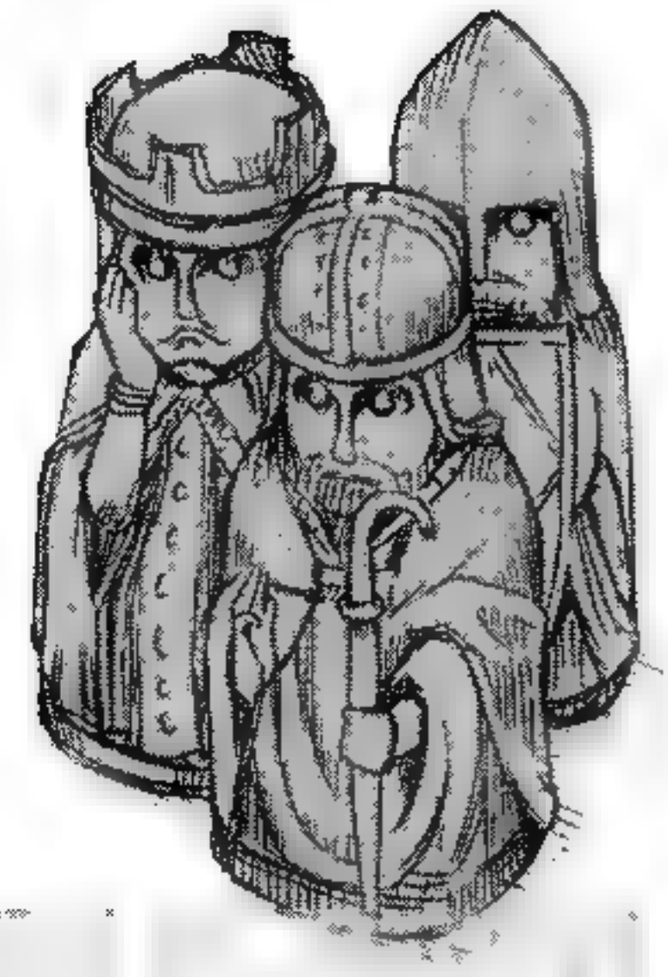
...

[illegible]

FoOlRulez

Translator guorbatschow
Editor guorbatschow
Proof Reader Z-Virus

狼と香辛料



THEY ARE MOST
LIKELY HENCHMEN
OF THE MEDIOH

AND THEY ALSO SEEMED TO [redacted] WITH YOU.

THEY FOUND OUT THAT I DISCOVERED THEIR SCHEME INVOLVING THE SILVER COINS.

THAT'S WHAT I SUSPECT AS WELL.

IF THAT'S THE CASE, WE WILL BE IN A VERY BAD POSITION TO NEGOTIATE.

MY PARTNER MIGHT HAVE BEEN [redacted]

THE GOAL OF [redacted] WAS TO GET RID OF ME.

WOULD IT BE POSSIBLE TO USE THE MILONE COMPANY'S INFLUENCE AND POWER TO SAVE MY PARTNER?

YOU! WERE SAYING... THAT YOUR PARTNER MIGHT HAVE BEEN CAPTURED?

IT APPEARS THAT A YOUNG WOMAN WAS FORCIBLY TAKEN AWAY BY THEM.

I SEE. I HAD SOME OF MY MEN FOLLOW THOSE HENCHMEN AFTER THE COMMOTION WAS OVER.

BUT WHY WOULD THEY WANT TO KIDNAP YOUR PARTNER?

I THINK IT IS TO PREVENT US FROM COOPERATING

LEST WE RUIN THEIR SCHEME AND ROB THEM OF THEIR PROFIT.

BUT DON'T YOU THINK IT'S STRANGE?

THUD

WHAT'S STRANGE ABOUT THIS?!

IT'S VERY STRANGE

IT'S ALSO EASY FOR THE MEDION COMPANY TO FIND OUT THAT YOU WANT TO INVOLVE YOURSELF IN THIS MATTER TO OBSTRUCT THEIR

WHY? JUST AS YOU WERE ABLE TO INVESTIGATE ZELEN'S CONNECTIONS,

ISN'T IT OBVIOUS THAT THEY FOUND OUT WHO IS MASTERMINDING OUR PLANS?!

STOMP

RUN

PLEASE THINK ABOUT THIS... "I CAN'T TELL YOU THE REASON, BUT IF YOU JUST HOARD TORENI SILVER COINS, YOU WILL MAKE A PROFIT."...

DO YOU THINK WE WOULD STRIKE A DEAL RIGHT AWAY, AFTER JUST HAVING HEARD THIS MUCH?

I THINK THE PEOPLE OF THE MEDIOH COMPANY ARE VERY WELL AWARE OF THIS.

THAT WE ARE STOCKPILING TORENI SILVER COINS IS PROOF ENOUGH THAT WE KNOW THE DETAILS BEHIND THIS SCHEME.

WHAT THEY MUST HAVE NOTICED IS THAT WE HAVE STARTED STOCKPILING TORENI SILVER COINS.

BUT HAVING DEALS WITH A TRAVELLING MERCHANT LIKE YOU IS A RATHER COMMON OCCURANCE AND SHOULD NOT HAVE AROUSED ANY SUSPICION.

YOU... YOU MEAN...

Angelo

THEY HAD NO REASON TO ATTEMPT TO KIDNAP YOU AND YOUR PARTNER.

THAT'S CORRECT. WE ALREADY HAVE ALL THE INFORMATION WE NEED TO EXECUTE THIS PLAN.

WHAT EVER HAPPENS TO YOU AND YOUR PARTNER WOULD NOT AFFECT OUR COURSE OF ACTION.

I HOPE YOU WILL UNDERSTAND WHEN I SAY THAT I AM VERY SORRY FOR YOU.

HOWEVER, WE ALREADY TOOK UP A GREAT RISK WHEN WE COMMITTED OURSELVES TO THIS DEAL THAT YOU PROPOSED.

[illegible] GENUINELY SURPRISED BY THE PROSPECTIVE [illegible].

IF I WERE PUT IN A SITUATION WHERE I HAD TO CHOOSE TO EITHER CLAIM THE PROFIT OR HELP MR. LAWRENCE OUT OF HIS MISERY...

Shall

I'M DEEPLY SORRY, BUT IN THAT CASE, I WOULD CHOOSE
PIECE!!!

Chud
HOW(D)
KISS

IT'S CLEAR WHAT WILL HAPPEN IF I CAN'T PAY THE RANSOM.

[illegible] WILL BE [illegible] AND WOMEN WILL BE SOLD TO BROTHELS.

THEY PROBABLY ALREADY ANTICIPATE THAT

THIS IS HOW THE MILONE COMPANY WILL RESPOND, RIGHT?

THAT'S WHY I FOUND THIS RATHER STRANGE.

EXACTLY.

WHAT I WISHED TO SAY WAS THAT GIVEN THE CURRENT SITUATION, I WOULD ABANDON YOU AND BEAR THE GRUDGE YOU WOULD HAVE AGAINST ME IF IT WERE IN THE BEST INTEREST OF THE

WHAT I JUST SAID WAS ONLY HALF OF THE STORY.

IF MY WIFE WERE IN THE SAME SITUATION, I WOULD NOT BE ABLE TO STAY CALM EITHER.

KIDNAPPING YOUR PARTNER KNOWING THAT YOU WOULD NOT BE ABLE TO PAY THE RANSOM MUST HAVE ANOTHER REASON.

OUR OPPONENT IS VERY SMART AND NOT TO BE UNDER-ESTIMATED.

LET'S CONTINUE WHAT WE WERE DISCUSSING EARLIER.

SUSPECT ANYTHING?

NO...
THAT'S NOT
POSSIBLE...
OR IS IT...?

WE ARE LOOKING AT AN OPPORTUNITY TO MAKE A CONSIDERABLE PROFIT. I REALLY WISH FOR US TO SUCCEED.

IF YOU CAN THINK OF ANYTHING, HOWEVER INSIGNIFICANT IT MAY BE, PLEASE DON'T HOLD BACK AND TELL ME.

DID YOU

THERE IS ONLY ONE WAY FOR THE MEDIOH COMPANY TO USE HORO AS A PAWN TO FORCE US TO ABANDON OUR PLAN.

THEY WILL THREATEN TO REVEAL HORO'S SECRET TO THE CHURCH AND ACCUSE THE MILONE COMPANY OF HAVING A PACT WITH A DEMON.

THEN WHY

THEN AGAIN, NOBODY ELSE BESIDES ME SHOULD HAVE NOTICED HER TRUE APPEARANCE.

DID YOU THINK OF ANYTHING?

BUT THAT WAY, I WON'T BE ABLE TO SAVE HORO!

IF WE ACCUSE THE MEDIOH COMPANY OF BLACKMAILING US USING A POSSESSED WOMAN, IT MIGHT WORK.

SMACK

STOP!
SIGH.
A LETTER HAS JUST BEEN DELIVERED.

CLATTER

"TO THE WOLF AND THE FOREST THAT

EX USE ME, COUL I PLEASE HAVE A LOOK?

!

THANK YOU.

PLEASE

!

swoosh

HP

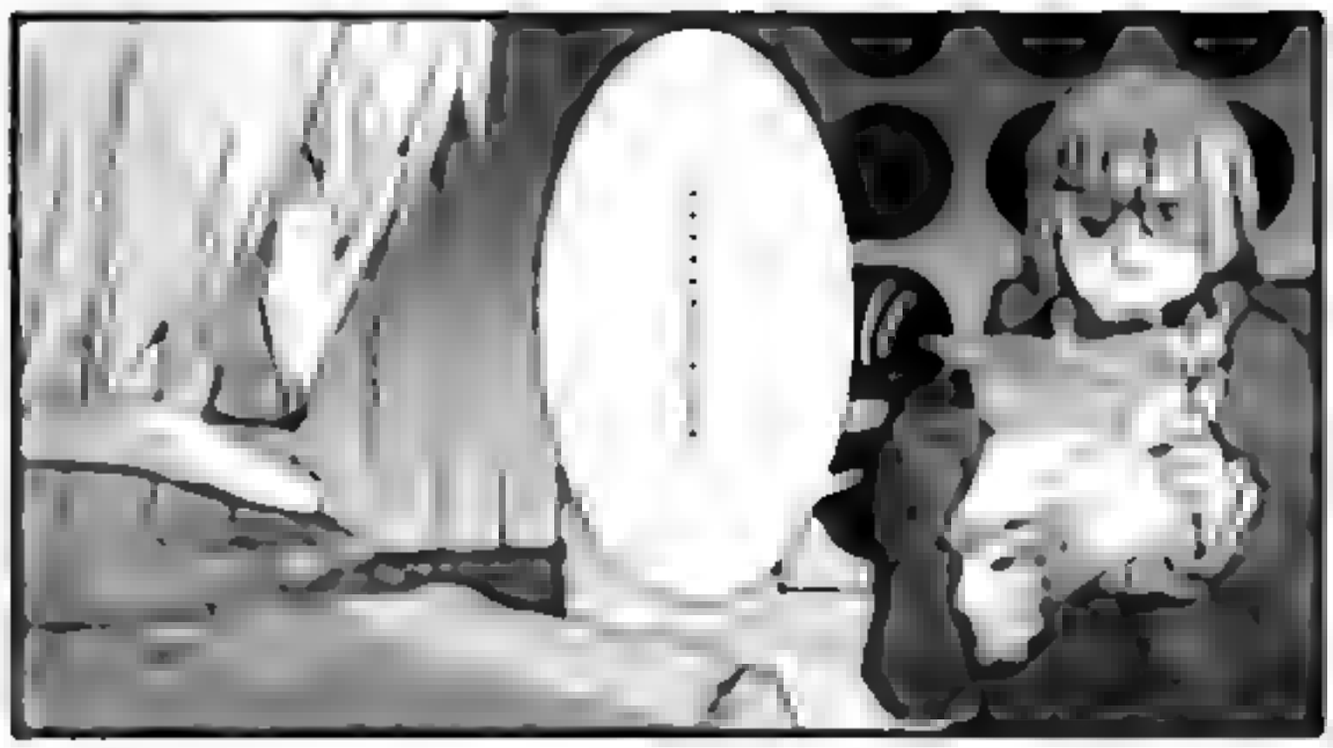
deep breath

We have the wolf.

The doors of the Church are always open to anyone.

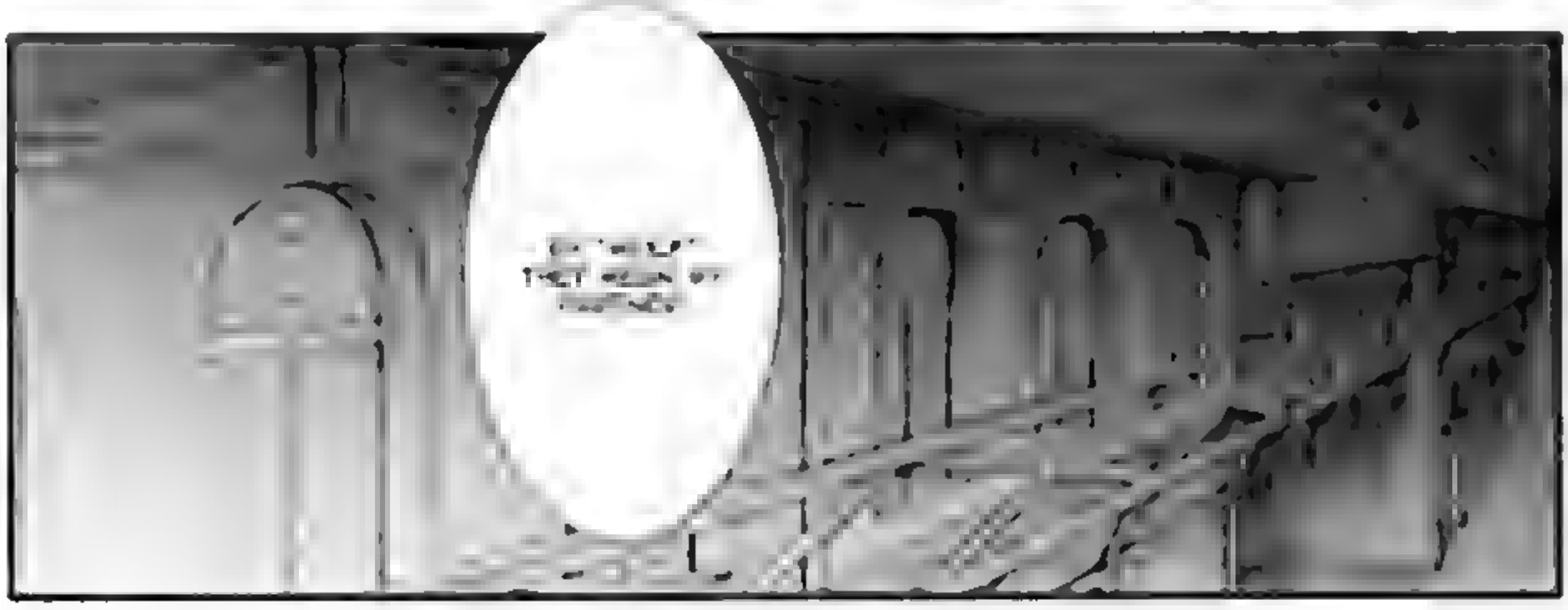
If you don't want to let wolves into your house,

then you should
close your doors.



THIS IS THE WORST

DO YOU KNOW WHAT THIS IS SUPPOSED TO MEAN, MR. LAWRENCE?



HOKO, MY PARTNER,

IS THE INCARNATION OF THE WOLF SPIRIT THAT IS THE GODDESS OF HARVEST.

DAP
DAP
DAP
DAP

NOW YOU FINALLY CALMED DOWN, HUH?
CLICK
MAKING SUCH A RUCKUS AT THE BEGINNING...

YOU ARE MORE OF A WORM THAN A WOLF.

BUT I GUESS THERE IS NOTHING ELSE YOU COULD DO BEING SHACKLED DOWN LIKE THIS HUH?

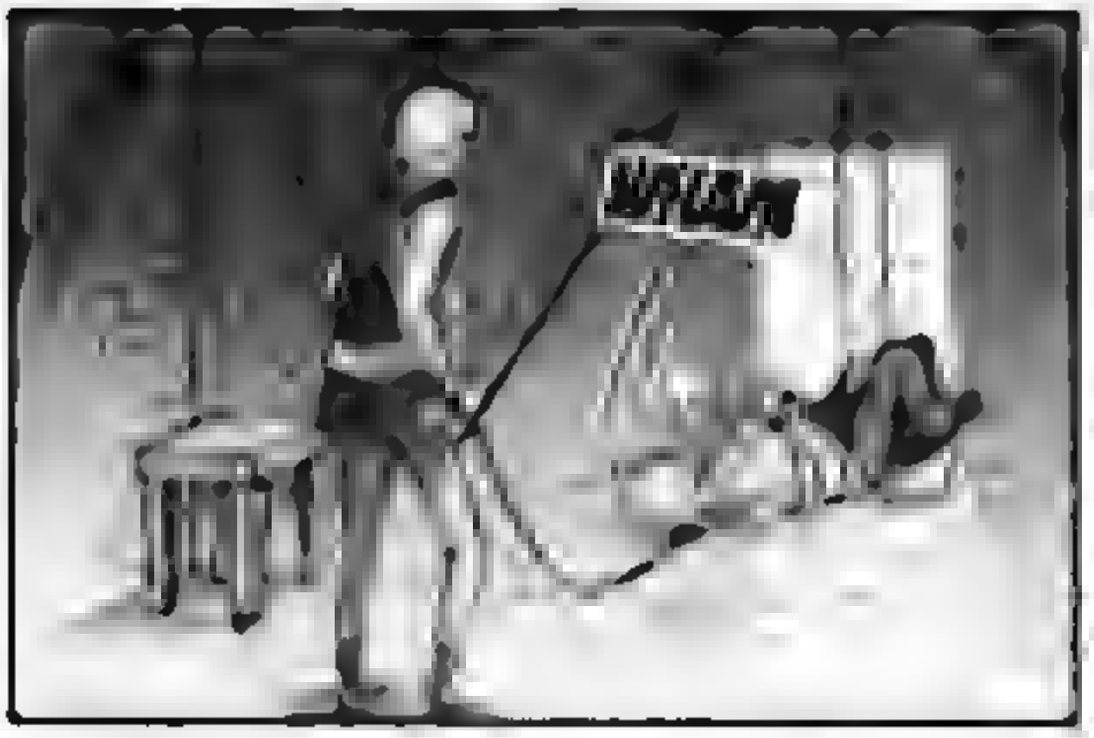
MAMA

YOU REALLY ARE BEAUTIFUL.
SO YOU ARE THE GODDESS OF HARVEST.

I WAS WONDERING ALL ALONG IF IT WAS YOU WHEN I HEARD THE NAME "HORO" FROM ZELEN.

IT'S DANGEROUS TO TOUCH ME LIKE THIS, YOU KNOW.

ARE YOUR
MANNERS?



WHAT AWAITS YOU IS PROBABLY BEING BURNED AT A STAKE, HUH?

WITH YOUR HELP I CAN FOIL THE PLAN OF THE MILONE COMPANY

BY THREATENING TO REPORT YOU TO THE CHURCH AND ACCUSING THE PATIO BRANCH OF THE MILONE COMPANY FOR ASSOCIATING THEMSELVES WITH A DEMON.

YOU ARE BEING MORE USEFUL TO ME NOW THAN WHEN YOU TOOK CARE OF GOOD HARVESTS.

HAHA!

NOT THINK THAT YOU CAN USE ME AS A PAWN IN YOUR SCHEME.

YOU BETTER

WHY DID YOU DRAG LAWRENCE INTO THIS IN THE FIRST PLACE? DID YOU DECIDE THAT ON A WHIM?

POOR LAWRENCE.

THE SAME APPLIES TO [illegible]

WITH THE NEW FARMING METHODS THAT OUR NEW LORD INTRODUCED, OUR [illegible] AND BETTER.

WHY DON'T YOU [illegible] OF OUR LIVES?

YOUR UNDER-STANDING OF NATURE IS LIMITED AT [illegible].

YOU ARE [illegible] LIKE A CHURCHMAN.

DON'T YOU FEEL ASHAMED?

creak

WE WON'T BE AT THE MERCY OF YOUR WAY-WARDNESS ANY LONGER.

THE DAYS WHEN WE HUMBLY OFFERED SACRIFICES TO YOU ARE OVER.

WE HAVE THE CHURCH ON OUR SIDE.

THAT'S WHY WE WILL BID FAREWELL TO THE TRADITION AND TURN YOU OVER TO THE CHURCH.

SLAM

[illegible]

[illegible]

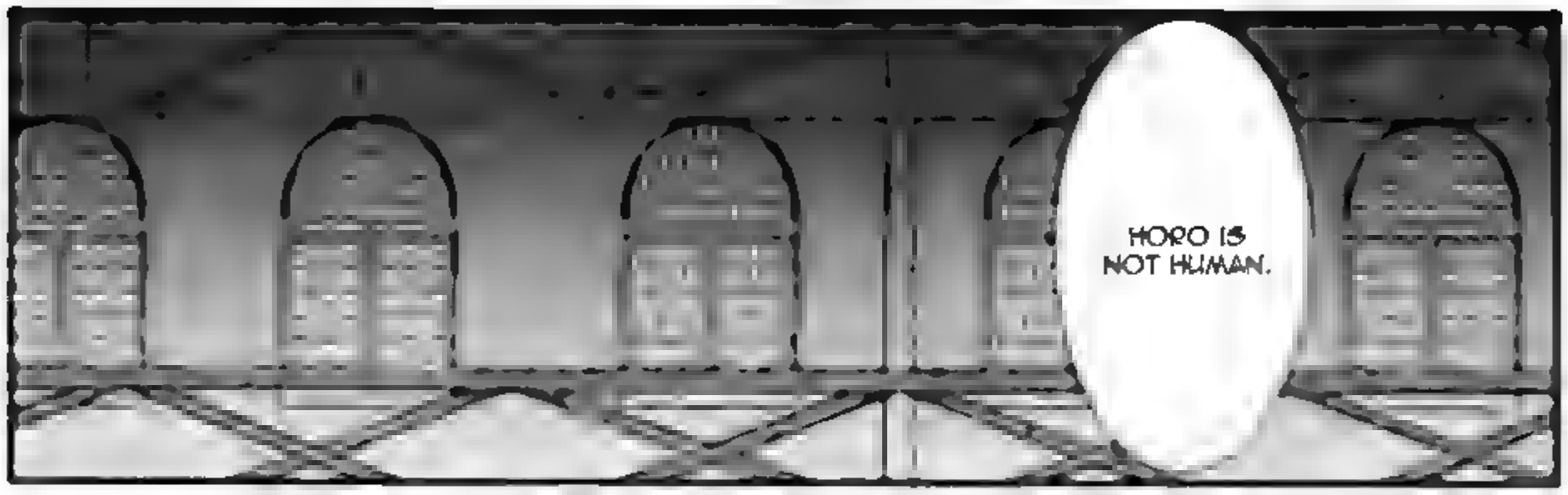
[illegible]

NOW?

IS NOTHING MORE THAN A BURNED CARCASS.

YOU MIGHT JUST AS WELL SAY THAT LYING INSIDE THAT CELL

狼と香辛料


HORO IS
NOT HUMAN.

SHE IS THE
REINCARNATION
OF A GOD.

SO WHAT'S THE MEANING OF THIS...?

IF THAT'S THE CASE, THEN THERE IS NO DOUBT ABOUT THE MEANING OF THIS LETTER.

WE'LL HAVE TO "CLOSE OUR DOORS" IF YOU DON'T WANT YOUR PARTNER TO BE TAKEN TO THE

MEANING THAT WE HAVE TO STAY PUT AND CEASE ALL ACTIVITIES UNTIL THEY HAVE COMPLETED THEIR SCHEME?

BUT THAT DOESN'T MEAN THAT SHE WON'T BE SENT TO THE CHURCH AFTER THEY'VE ALTED THE PROFIT.

IS THERE ANYTHING WE CAN DO?

OUR ONLY OPTION IS TO STRIKE FIRST.

THE PLAN OF THE KING OF TORENI IS TO COLLECT THE SILVER COINS AND REISSUE THEM WITH A LOWER SILVER CONTENT.

LET'S RECAPITULATE THE SITUATION.

CLUTCH

IN OTHER WORDS ANYBODY HELPING THIS SCHEME SUCCEED WOULD GAIN THE KING'S FAVOR AND SPECIAL PRIVILEGES.

TAP TAP

ACCORDING TO OUR RESEARCH, THE ROYAL FAMILY IS IN DIRE NEED OF FUNDS

THEY HAVE TO TAKE A GREAT AMOUNT OF OLD COINS OUT OF CIRCULATION FIRST

TO BE ABLE TO ISSUE NEW COINS,

I GUESS THAT'S PART OF THE REASON WHY THE MERCHANT COMPANY GOT INVOLVED IN THIS

INCLUDE MINING RIGHTS, THE RIGHT TO MINT, THE RIGHT TO MANAGE THE MARKET, THE RIGHT TO APPOINT THE MAYOR OF THE CAPITAL ET CETERA.

THOSE PRIVILEGES

ANY ONE OF THESE PRIVILEGES IS A MONEY-SPINNER

A LARGE AMOUNT OF COLLECTED SILVER COINS

CAN BE SOLD TO THE KING FOR A GOOD PRICE OR EVEN EXCHANGED FOR SPECIAL PRIVILEGES FROM THE KING.

IF WE ARE ABLE TO OFFER A LARGER AMOUNT OF SILVER COINS TO THE KING AT AN EARLIER POINT OF TIME THAN THE MEDICH COMPANY...

BUT NOW WE ARE SEIZING THE OPPORTUNITY INSTEAD.

HOWEVER, TO [illegible] [illegible] BROUGHT THE CHURCH INTO THIS MATTER AGAINST US.

CLICK

THIS WAY, WE WILL NOT ONLY LOSE THE COMPETITION, BUT ALSO FACE THE RISK OF BEING DENOUNCED.

LOOKS LIKE THERE IS NO WAY OUT... EVEN IF WE MANAGED TO ESCAPE, THE CHURCH WOULD STILL PERSECUTE US.

AN IMPORTANT ONE...

I ALMOST FORGOT. THERE IS ONE MORE PIECE ON THIS CHESS BOARD.

!

BUT THOSE SPECIAL PRIVILEGES ARE THE DREAM OF EVERY MERCHANT. GIVING UP ON THEM...

AND USE THE PRIVILEGES WE GAIN AS A BARGAINING CHIP?

WHAT IF WE CLOSE THE DEAL WITH THE KING BEFORE THE CHURCH IS BROUGHT INTO THIS

DAP

THAT'S TRUE, THE PRIVILEGES ARE INVALUABLE.

WOULD RUIN THE APPEAL OF THIS DEAL.

AND WOULD DEFINITELY PAY A GOOD PRICE.

THE MEDICH COMPANY WOULD CERTAINLY CHOOSE THE LATTER

BUT BETWEEN RUINING A COMPETITOR AND GAINING THOSE PRIVILEGES FROM THE KING...

BUT CONSIDERING THEIR UNDENIABLE ADVANTAGE IN THIS SITUATION, WOULD THEY BE WILLING TO PAY A DECENT PRICE?

TO BUY THE PRIVILEGES WITH MONEY, HMM?

THE KING HIMSELF WOULD BE PUT INTO A DILEMMA IF HE MADE A DEAL WITH A MERCHANT WHO IS CONDEMNED BY THE CHURCH.

IF THE CHURCH WERE BROUGHT INTO THIS, THE KING HIMSELF WOULD BE CONSIDERED GUILTY BY ASSOCIATION. SO IF WE CAN CLOSE THE DEAL WITH THE KING BEFORE THAT, WE WILL GAIN A GOOD POSITION TO NEGOTIATE.

pressure by the Church

sell silver coins

sell privileges

threaten to denounce

I SEE NOW.

BECAUSE DENOUNCING US WOULD PUT GUILT ON THE KING AS WELL. PROVOKING THE KING LIKE THIS WOULD NOT GAIN THE MEDICI COMPANY ANY FAVORS.

THE MEDICI COMPANY WILL THINK TWICE ABOUT DENOUNCING US AFTER WE CLOSED THE DEAL WITH THE KING.

THIS REALLY IS A NICE PLAN...

BUT...

rattle

.....

AND RATHER HARD TO FULFILL.

THAT IS THE DECIDING CONDITION FOR THIS PLAN TO WORK

HOW ARE WE GOING TO OUTBID THE MEDIOH COMPANY?

ONE EVIDENCE FOR THAT IS THE FACT THAT THEY HAVEN'T TAKEN HORO TO THE CHURCH YET.

I BELIEVE THAT THE MEDIOH COMPANY HAS NOT COLLECTED MANY SILVER COINS YET.

DON'T WORRY.

CONSIDERING THE PRIVILEGES THEY WISH TO OBTAIN, BEING CAUTIOUS AND TAKING A BIT MORE TIME APPEARS REASONABLE.

MY GUESS IS THAT THE MEDIOH COMPANY AND THE ARISTOCRATS BACKING THEM WANT TO CARRY OUT THIS SCHEME IN SECRET AND COLLECT THE COINS THROUGH DAILY BUSINESS.

ANOTHER EVIDENCE IS THE FACT THAT THEY USE PEOPLE LIKE ZELEN.

EVEN THOUGH THIS IS ALL SPECULATION, IT'S A GIVEN THAT THE MEDIOH COMPANY WON'T ACT RATIONALLY

WE HAVE A FAIR CHANCE TO SUCCEED.

THEN LET'S ASSUME THEY HAVEN'T PREPARED THEMSELVES FOR US YET.

WHAT WOULD YOUR NEXT MOVE BE, MR. LAWRENCE?

FIND HORO AND RESCUE HER.

ESCAPING WILL BE IMPOSSIBLE, BUT WE COULD AT LEAST BUY SOME TIME

TO NEGOTIATE WITH THE KING.

AND THEN GO INTO HIDING UNTIL THE WHOLE DEAL IS OVER.

I'M A MERCHANT, AND I HAVE MADE A PROMISE WITH HORO.

THEN DO YOU WANT TO WAIT FOR HORO TO BE TAKEN TO THE CHURCH?

IN THAT CASE, I WOULD TESTIFY AGAINST THE MILONE COMPANY IN FRONT OF THE CHURCH.

IT'S UNDENIABLE THAT THE MILONE COMPANY HAD A DEAL WITH ME AND HORO. THEY WON'T BE ABLE TO CLAIM INNOCENCE.

.....

THE ESCAPE SHOULD BE EASY SINCE HORO IS A WOLF. WITH HER POWERS, SHAKING OFF PURSUERS SHOULD BE AN EASY FEAT.

HIDING ONE OR TWO DAYS SHOULD BE NO PROBLEM WITH THE HELP OF THE MILONE COMPANY, AM I RIGHT?

I HAVE ONE MORE QUESTION.

MMM

BUT IF SHE WERE SERIOUS, NOBODY WOULD BE ABLE TO CATCH HER.

THE REASON SHE WAS CAUGHT WAS BECAUSE SHE ACTED AS A BAIT TO ENABLE ME TO COME HERE.

HOW LONG WILL IT TAKE TO GATHER A SUFFICIENT AMOUNT OF SILVER COINS?

.....

IF IT'S JUST THE MEDIOH COMPANY, THERE SHOULD BE WAYS TO HIDE FOR MORE THAN ONE DAY.

PATIO IS AN OLD TOWN, THERE ARE A LOT OF HIDING PLACES.

ASSUMING THAT THE NEGOTIATIONS GOES SMOOTHLY, HE WILL RETURN BY DAWN... OF COURSE IT COULD TAKE LONGER DEPENDING ON HOW THE NEGOTIATIONS PROGRESS.

IF YOU DISPATCH A MESSENGER TO TORENI BY HORSE RIGHT AWAY, HE WILL ARRIVE BY SUNSET.

CAN YOU DISPATCH A MESSENGER RIGHT AWAY?

WE DON'T NEED THE SILVER COINS READY.

WE JUST HAVE TO HAVE AN ESTIMATE OF THE AMOUNT WE WILL BE ABLE TO COLLECT.

WE WILL USE THAT AMOUNT AS A BASIS FOR THE NEGOTIATIONS.

THERE SHOULD BE NO PROBLEM AS LONG AS WE CAN PREPARE ENOUGH SILVER COINS FOR WHEN THE ACTUAL TRANSACTION TAKES PLACE.

HOWEVER, WE ORIGINALLY WANTED TO FIND OUT WHO IS BACKING THE MEDICH COMPANY FIRST.

THAT WAY, WE COULD ROUGHLY ESTIMATE ON HOW MANY COINS WE NEED TO OUTBID THEM.

BUT...

IS THERE A WAY WE COULD SPEED UP THE NEGOTIATIONS WITH THE KING?

AS LONG AS THE MILONE COMPANY IS WILLING,

ANY DEAL CAN BE CLOSED AS FAST AS POSSIBLE.

THE CODE WORDS ARE "PIRION" AND "NUMAI".

DAP

DAP

I SHALL NOT DISAPPOINT YOU.

DAP

DAP

DAP

SHAKE

DAP
DAP
DAP
DAP
DAP
DAP
DAP
CLATTER
CLATTER
CLATTER
CLATTER
SO THE COMPANY PREPARED
BUT WE HAVE A TOUGH
IT'S ONLY
EASILY.
CLATTER
DAP
DAP
DAP
DAP

WE ALREADY SURROUNDED THE PLACE WHERE YOUR PARTNER IS BEING HELD CAPTIVE.

rescue

meet here

walk along the wall on the right

YOU WILL MEET YOUR PARTNER IN THE SEWERS AND THEN PROCEED TO ANOTHER CARRIAGE AT ANOTHER SEWER EXIT.

THE MARKET BELL IS OUR SIGNAL TO ATTACK.

THEN WE WILL GO TO ANOTHER SEWAGE SYSTEM THAT'S NOT CONNECTED TO THE FIRST ONE.

use another carriage to arrive at another sewage system

town sewage system

DAP

DAP

EASY TO REMEMBER, ISN'T IT?

FOR THE GOOD AND BAD CASES, HUH?

ONCE YOU HEAR "PEROLISO", YOU TWO SHOULD MAKE YOUR ESCAPE ON THE PLANNED ROUTE.

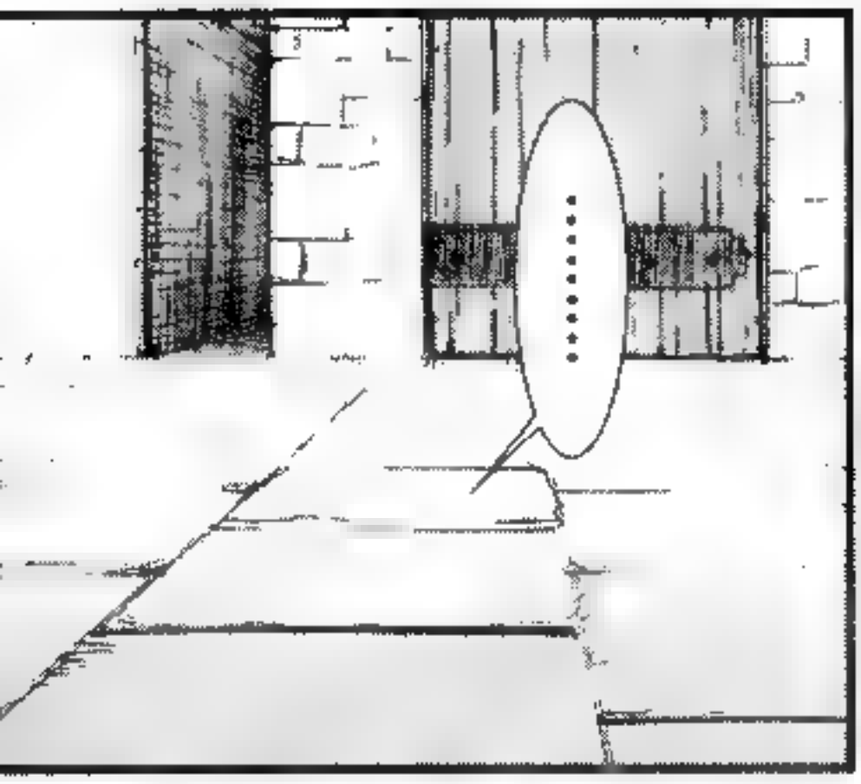
WAIT IN THE SEWER IF YOU HEAR "RAHEI".

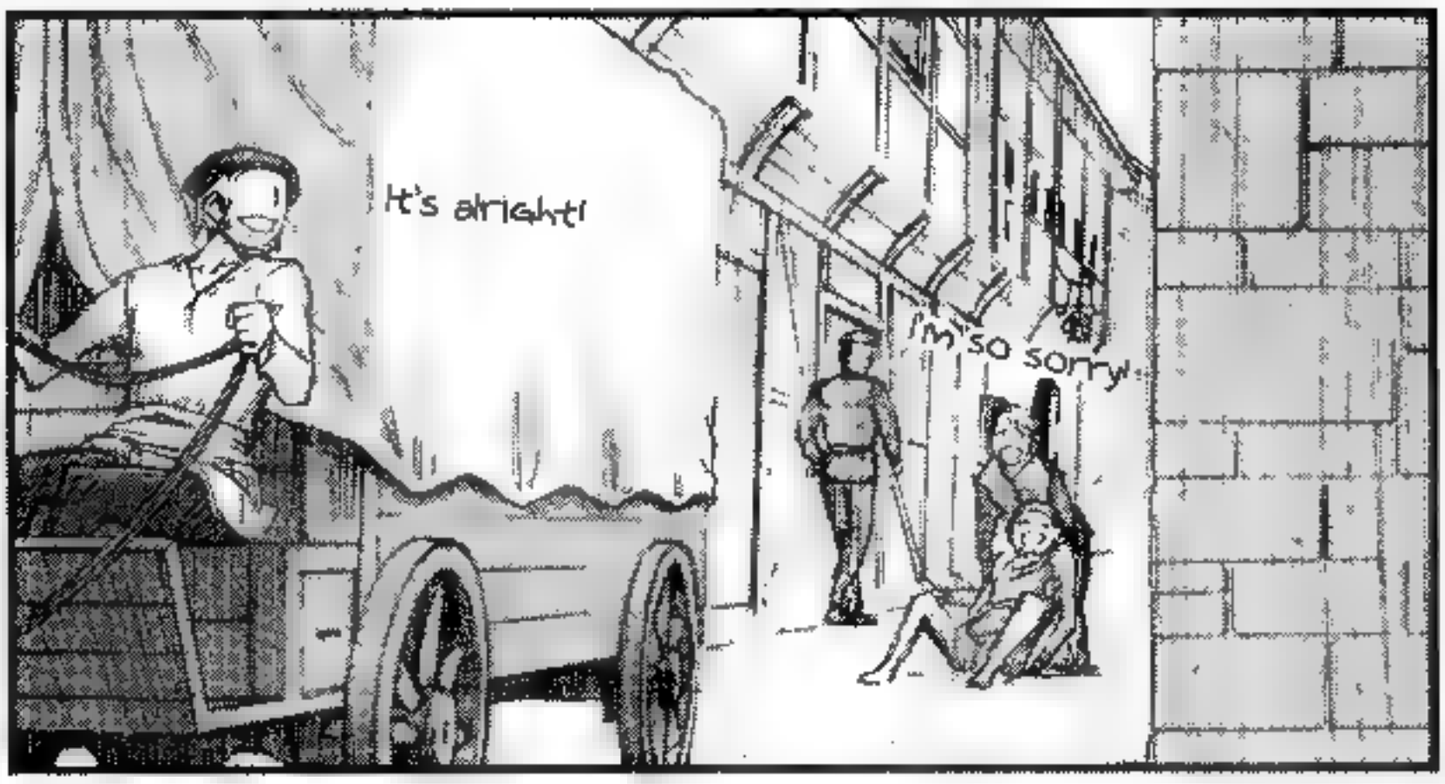
SCREECH

SCREECH

STOMP

STOMP




It's alright!
I'm so sorry!

I CAN'T SEE ANYTHING.
THEY REALLY PREPARED EVERY-THING...

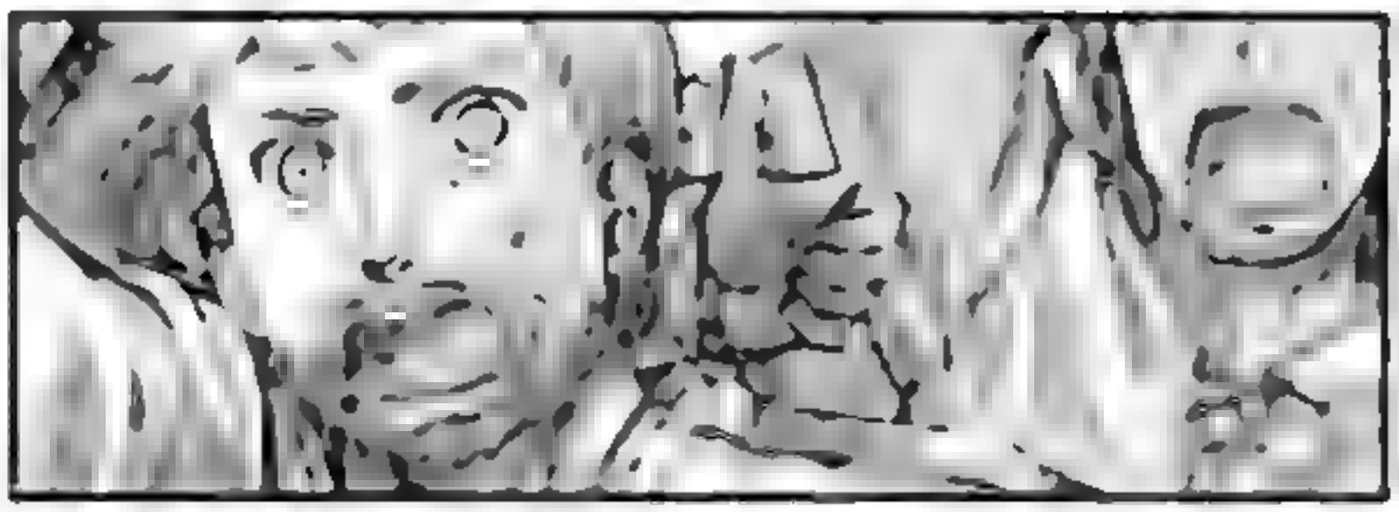
splash

splash

ANYWAYS, I NEED TO GET TO THE MEETING POINT.
ALONG THE WALL TO THE RIGHT...
splash
splash

DING
DONG
DING
DONG

DING
DONG
DING
DONG



YES, I HAVE TO GO TO THE MAIN BRANCH

DING DONG

HEY!

!?

HELP ME OUT!

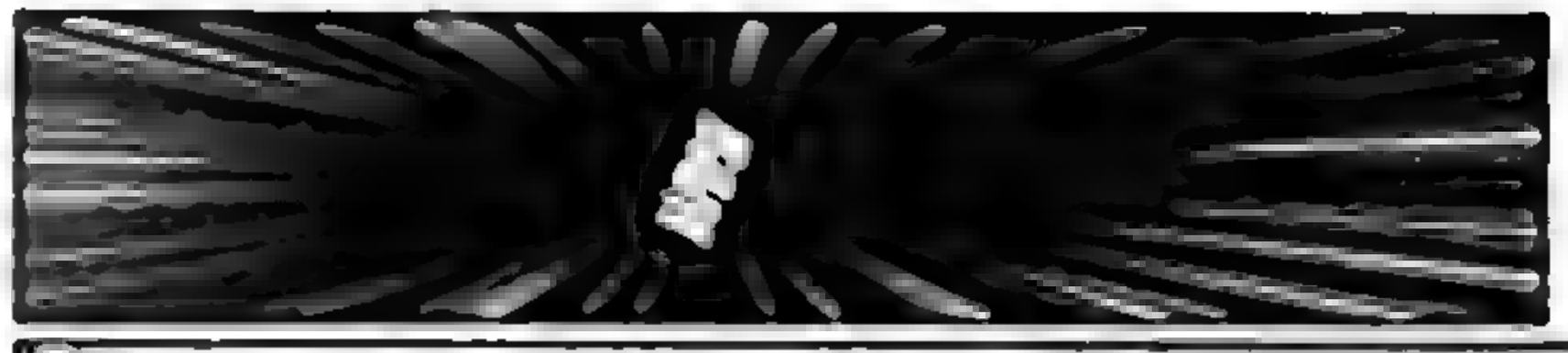
WHAT SHOULD I DO??

THE BLACK QUEEN WILL BE TAKEN

BAM!

!?

BAM



SHOOM

BAM

BAM

BAM

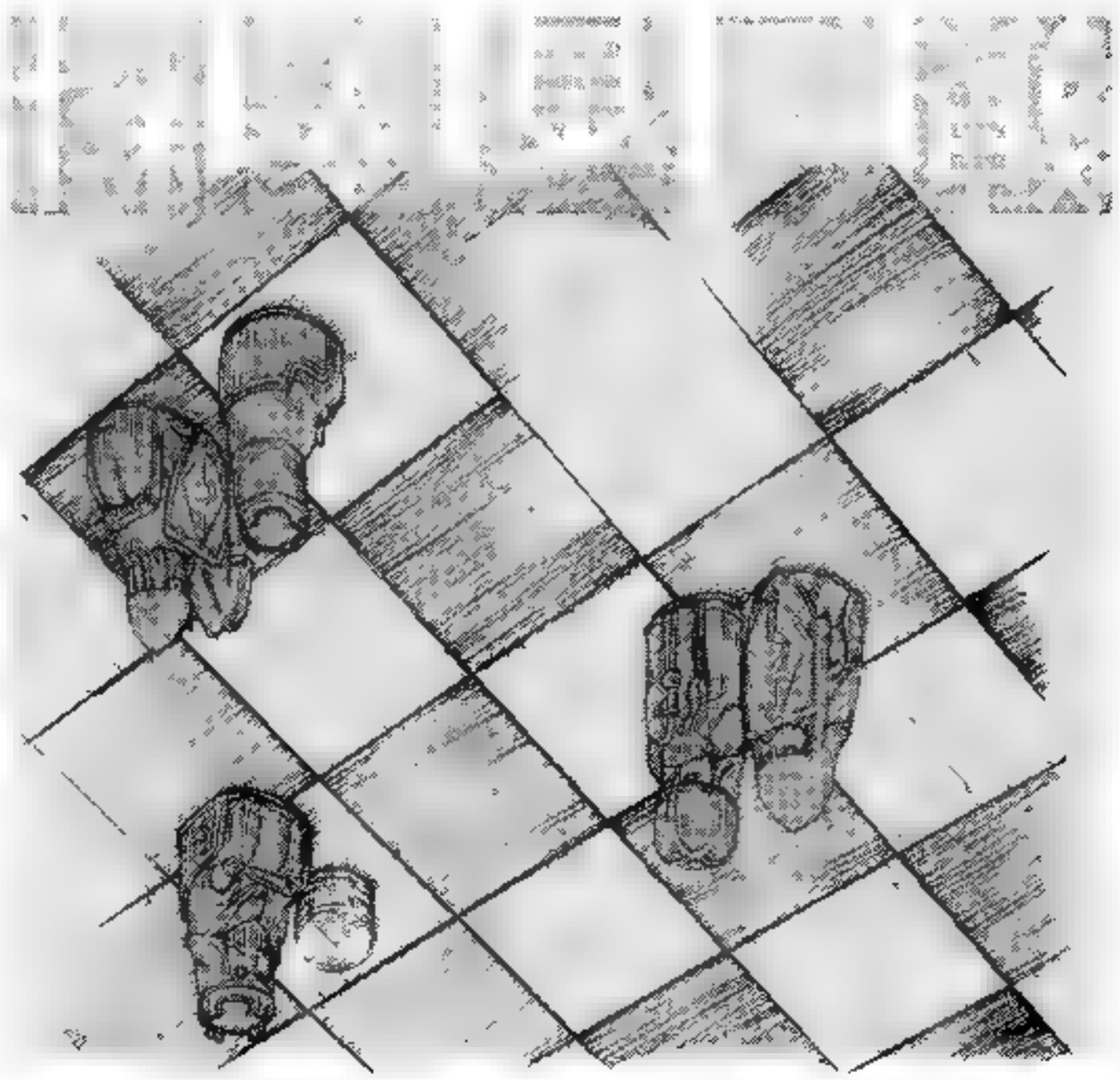
BOOM

BAM

BAM

IT
STARTED!
DING
DONG

狼と香辛料



CLATTER
CLATTER
CLATTER
CLATTER
IF THE PLACE WHERE HORO IS BEING HELD CAPTIVE ISN'T HEAVILY GUARDED, THEN WE SHOULD BE FINE.
GEEZ, CAUSING SUCH A COMMOTION.
CLONK
CLONK
CLONK

ON THE OTHER HAND, THINGS COULD [illegible] IN THE WORST CASE WE WOULD HAVE TO FACE KNIGHTS AND MEMBERS OF THE CHURCH.

WHA. .
WHAT IS IT?

SPLASH

IF YOU DON'T MOVE ASIDE, I CAN'T JUMP DOWN.

THIS IS YOUR SHARE, TAKE IT.

CLANK

WHAT ARE YOU DAY-

CLANK

CLONK

STOLEN GOODS? ARE WE GOING TO DISGUISE OURSELVES AS ROBBERS?

CLONK

CLONK

SPLASH

Screech

hyaahaha

grumble

DAP

DAP

I'M GLAD THAT YOU ARE ALRIGHT.

DAP

DAP

DAP

DAP

HUH .

!

YOU THINK THAT EVERYTHING IS ALRIGHT, HUH?

WHAT DID YOU CALL ME AGAIN?

GRRR

I'M HORO THE WISE!

GROWL

HOOO, ISN'T IT?

WHO HAS EVER SHAMED ME IN MY ENTIRE LIFE!

TREMBLE

EVERY SINGLE ONE

I CAN NAME

Grumble

DID THEY... DO ANYTHING TO ■■■P!

AND IT LOOKS LIKE I HAVE TO ADD ANOTHER NAME TO THAT LIST!

SLAM

BY THAT, I MEAN YOURS!

I WANTED *YOU* TO COME AND

DIDN'T I TELL YOU

I THOUGHT... I THOUGHT THAT YOU WOULD COME FOR SURE!

JUST THINKING ABOUT IT MAKES ME

INSTEAD, YOU [illegible] THAT HOLE!

SWIKE

SWIKE

IF YOU ARE A MAN, THEN YOU HAVE TO PROVE YOURSELF ON THE BATTLE-FIELD!

I WAS WAITING FOR YOU!

YOU [illegible]

YOU

YOU

BUT YOU ARE ALRIGHT NOW, AREN'T YOU?

GRAB

I WILL NEVER DIE AS LONG AS YOU CARRY THIS WHEAT WITH YOU.

.....

Grab

FOR A WOMAN, EVEN IF SHE CAN'T DIE, THERE ARE THINGS THAT ARE JUST AS PAINFUL AS DEATH.

!

I JUST HAVE TO SAY, "YOU WILL REGRET TOUCHING ME" TO SCARE THEM ENOUGH FOR THEM TO TURN PALE, FUFUFU.

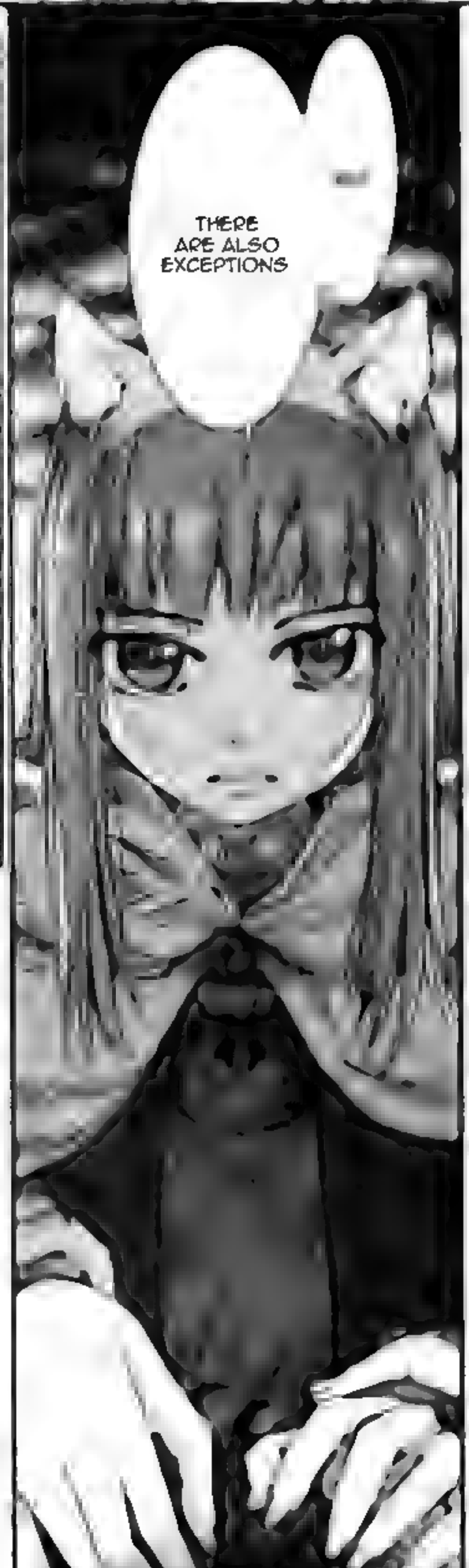
GRIN

BUT NOT A SINGLE ONE OF THEM WAS GOOD ENOUGH TO BE MY PARTNER.

I'M SO CUTE THAT EVEN HUMAN MALES WOULD FALL FOR ME.

THERE IS ONE MAN

Pull away


THERE ARE ALSO EXCEPTIONS

SHAKE

THAT'S WHY THEY KNEW ABOUT YOUR TRUE IDENTITY!

YES NOW EVERYTHING MAKES SENSE!

knock

knock

shove

DAP

YES, I HEARD IT

DAP

DID YOU HEAR WHAT I JUST SAID?

JUMP

POV
PLEASE DON'T WORRY
SHOULDN'T WE NOTIFY MR. MARHAIT AT ONCE SO THAT HE CAN ALREADY TAKE ACTIONS LIKE NOTIFYING OUR NEGOTIATOR?
DAP

DAP
DAP
DAP
DAP
WOOSH

.....
MAYBE THE MELTINE COMPANY CAN INTERVENE IF WE FIND OUT WITH WHOM THE MELTIUM COMPANY IS TRAITING AGAIN AND THE SILVER COINS
POOR YAKE TO LEAVE THE VILLAGE AND THIS DEAL
IF THE NEGOTIATORS ARE ALSO CONSIDERED AS CLOSE MINDED IN ATTEMPTING TO USE THE SITUATION
BUT HAVING MADE THIS DISCOVERY
I HOPE HE CAN MAKE IT IN TIME

I DON'T GET IT

HMM?

IT'S A LONG STORY

BUT WITH THE PIECE OF INFORMATION THAT YOU GAVE ME IT'S MUCH CLEARER TO ME NOW

I'M SORRY FOR INTERRUPTING YOU

GUESS WHAT YAREI SAID

HE KNEW THAT IT'S ME AS SOON AS HE HEARD MY NAME FROM BEHIND

I MEAN HARDLY EVEN THOUGH IT'S SHAMEFUL..

THE DAYS WHEN WE HUMBLY OFFERED SACRIFICES TO YOU ARE OVER.

WE WON'T BE AT THE MERCY OF YOUR WAY- [illegible] ANY LONGER.

WE HAVE THE CHURCH ON OUR SIDE...

BUT THEN HE SAID...

UWAA

BUTTUU

NEW TECHNIQUES WERE INTRODUCED IN AGRICULTURE TO IMPROVE THE HARVEST.

WITH THE UNPREDICTABLE HARVESTS, I GUESS IT WOULD ONLY BE NATURAL

TO CONSIDER THE GODDESS OF HARVEST AND THE SPIRITS OF THE LAND TO BE CRUEL.

GRR

THAT'S WHY WE WILL BID FAREWELL TO THE TRADITION AND TURN YOU OVER TO THE

CHURCH!

IN ALL THE PAST CENTURIES, SHE HAD A VERY GOOD RELATIONSHIP WITH THE VILLAGERS OF PASROE.

BUT HORO IS NOT CRUEL...

IF IT WEREN'T TO FULFILL HER PROMISE TO THE VILLAGERS, HORO WOULD NOT HAVE TAKEN CARE OF THE HARVEST.

YET, IT WERE THE VILLAGERS WHO EVENTUALLY STARTED TO REJECT HER. JUST HOW WOULD SHE FEEL?

BUT AFTER STAYING ON THIS LAND FOR CENTURIES, SHE GREW TIRED OF THIS KIND OF EXISTENCE.

COULD IT BE THAT SHE FORCED THE VILLAGERS TO OFFER SACRIFICES

BECAUSE SHE FELT LONELY?

HORO SAID THAT SHE HATED BEING ALONE.

IN ORDER TO RETURN TO YOUR HOMELAND IN THE NORTH, YOU HAD LEAVE PASPOE ANYWAYS, RIGHT?

LET'S LOOK AT IT THIS WAY.

Grab

WE WILL BE FINE IF WE TAKE CARE OF OURSELVES.

EVEN IF NOBODY CARES ABOUT US,

WE LAUGH WHEN WE REAP A PROFIT, WE CRY WHEN WE GO BANKRUPT

WE ARE TRAVELLING MERCHANTS AS LONG AS WE CAN MAKE A PROFIT, EVERYTHING IS FINE

NO, I MEAN I

WE HAVE TO LAUGH.

rub

rub

rub

SNIFF

SOB

SOB

SOB

CRY

AH... I FEEL MUCH BETTER NOW.

I HAVEN'T [illegible] IN THE LAST FEW CENTURIES MY [illegible] EMOTIONS HAVE BECOME WEAK.

.....?

punch

THIS IS THE SECOND TIME I CRIED IN FRONT OF YOU ALREADY, BUT I WOULD HAVE CRIED EVEN IF YOU WEREN'T WITH ME.

punch

... THAT I SHOULDN'T MISUNDER-STAND.

punch

punch

DO YOU UNDERSTAND WHAT I'M TRYING TO SAY?

YUP.

DAP

I WOULD HAVE PICKED UP A PARTNER ON MY TRAVELS ANYWAYS, EVEN IF HAVEN'T BEEN YOU.

AS LONG AS THE MILONE COMPANY IS STILL NEGOTIATING, OUR JOB IS TO RUN AND AVOID GETTING CAUGHT.

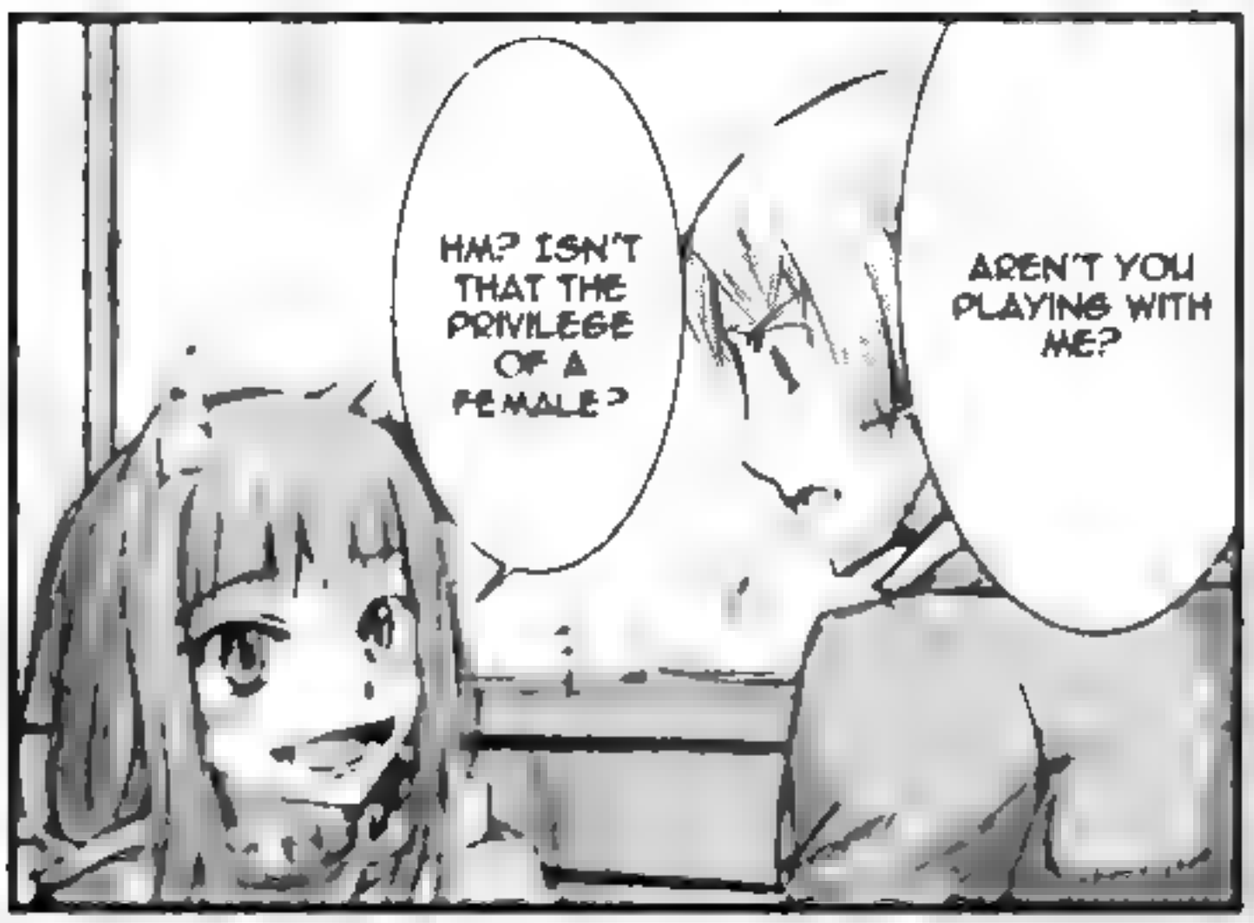
DAP

!

grab

HAVING A CRYBABY LIKE YOU WITH ME WHILE BEING ON THE RUN IS QUITE A BOTHER.

.....


HM? ISN'T THAT THE PRIVILEGE OF A FEMALE?
AREN'T YOU PLAYING WITH ME?

FLIP
UH

THEN I

bristle
SNUFFLE
!?
I REALLY WANT TO KNOW HOW YOU TALK TO PEOPLE OTHER THAN ME
ISN'T THIS FUN?

DO YOU MEAN THOSE EARS?

YOU ARE INDEED DIFFERENT FROM OTHER MERCHANTS THAT SEEK DEALS WITH US

HA HA HA

HAVING SEEN YOU TWO, I REALLY WANT TO RETURN TO MY DAYS AS A TRAVELLING MERCHANT.

!

WOOSH

YOU ARE BETTER OFF IF YOU AREN'T ONE.

UNLUCKY? ISN'T THE BENCH ON YOUR CARRIAGE TOO WIDE FOR JUST ONE PERSON?

I'D GLADLY SWITCH WITH YOU.

SPLASH

YOU MIGHT BE UNLUCKY LIKE ME AND PICK UP SOMEONE BOTHERSOME LIKE HER.

THAT'S TRUE

SPLASH

I'M ALSO UNLUCKY TO BE PICKED UP BY YOU

ALL TRAVELLING MERCHANTS THINK ALIKE

BUT I'M CUTE LIKE THIS, RIGHT?

YOU REALLY ARE PRETTY CUNNING.

!?

WELL... YOU... YOU ARE PRETTY CUTE...

……!

COMES. MY SURPRISE ATTACK!

WHOOSH

Gen-dy

!

SHE IS JUST TOO CUNNING.

Hmmm

AM I TO SUFFER A TOTAL DEFEAT LIKE THIS?

YOU ARE ACTUALLY A PRETTY CUTE GUY.

We shouldn't be fooling around. Let's go!

Ufufu

grab

NO, AS A MERCHANT, I WILL ALWAYS WAIT FOR MY CHANCE TO WIN!

!

『狼と香辛料』
第2巻ご発売
おめでとうございます！

小梅先生の描かれる
美麗で繊細な世界。
なにより、ホロの愛らしさに
いつも心がわっしょいしております！
ごはんを食べたり
しっぽをはむはむする様が
カワウィーです♥
これからも応援しています！

大石竜子

小梅先生へ
漫画版
「狼と香辛料」
2巻
おめでとう
ございます。
わっちかわいはわっち!!
どうやって描いてるのか
ぃぃも気になってます。
ましてすごい!!

狼と香辛料

祝!! 二巻!!

ホロとロレンスの水面下のやり取りを、毎回悔しい程に再現されています。
けしからん!! これからももっとお願いします!!

支倉凍砂

■二巻発売おめでとうございます！
ますます魅力的になるキャラクターの描写に毎回心奪われております。
文庫ともアニメとも違う、小梅先生の描かれる狼と香辛料の世界、
これからも本当に楽しみです…！

文倉十